

here we are

DAS ELECTROSTAR KOMPETENZMAGAZIN
THE COMPETENCE MAGAZINE OF ELECTROSTAR

2012|2013

starmix

**Werte: 90 Jahre
mit Ausblick
Values: 90 years
with outlook**

**Strategie: Wachstum
in neuen Märkten
Strategy: Growth
in new markets**

Auf Werksbesichtigung mit
der Fotografin Philine von Sell
Touring the factory with
photographer Philine von Sell

**Wechsel:
neue Führung,
neue Produkte
Change: New
management,
new products**



here we are

Grußwort | Word of Greeting 3

Werksbesichtigung | Touring the factory 4

Werte: 90 Jahre Electrostar |
Values: 90 Years of Electrostar 25

Produktentwicklung | Product development

Generations- und Stilwechsel | New generation, new style 32

Die neuen Maßstäbe | The new standards 33

Neue Produktlinien sind das A und O | New product lines are the name of the game 34

Sauger für höchste Anforderungen | Vacuum cleaners for highest demands 42

Qualitative Maßarbeit für OEM-Kunden | Qualitative precision work for OEM customers 43

Der Schritt zur Händetrocknerrevolution | The step toward a revolution in hand dryers 44

Forschungspartner ILK | Research partner ILK 45

Der erste fliegende Haartrockner | The first flying hair dryer 46

Strategie: Neue Märkte |
Strategy: New markets 52

Strategischer Standort China | Strategic location China 54

Partnerreportagen | Partner reportages

Mattheis GmbH 10

Ligo Electric SA 48

Danksagung | Acknowledgements 59

Information und Service | Information and service 60

Electrostar Handels- und Vertriebspartner | Electrostar sales and distribution partners 60

Electrostar Kompetenzpartner | Electrostar competence partners 62

Impressum | Masthead 64

Alle aktuellen Fotografien im Hause Electrostar stammen von der Fotografin Philine von Sell. Ein Schwerpunkt ihrer künstlerischen Arbeit liegt in der Auseinandersetzung mit der Realität der heutigen Industrieproduktion. In diesem Zusammenhang ist eine ihrer international gezeigten Arbeiten zu nennen: Die Einzelausstellung mit dem gleichnamigen Bildband „Made in Germany“ (Hatje Cantz Verlag) porträtiert die Arbeitswirklichkeit in deutschen Produktionsbetrieben.

All contemporary photographs in the house of Electrostar were made by photographer Philine von Sell. A focal point of her artistic work lies in the confrontation with the reality of present-day industrial production. One of her internationally presented projects should be noted in this connection: the solo exhibition and eponymous photo book “Made in Germany”, published by Hatje Cantz, portraying the essence of work in German production companies.



Liebe Leserin, lieber Leser, Dear Readers,

90 Jahre Electrostar – das ist ein respektables Alter für ein mittelständisches Unternehmen, und wir, Belegschaft und Geschäftsleitung, sind sehr stolz, dieses Jubiläum feiern zu können. Jedoch wäre das allein kein ausreichender Grund für ein solches Magazin. Denn mehr als der Blick auf das Gestrn zählt doch der Blick auf Heute und Morgen. Und tatsächlich ist in unserem Haus gerade vieles in Bewegung, das für Sie von Interesse ist.

Von Interesse deshalb, weil diese Veränderungen Electrostar vorantreiben und neues Wachstum begründen. „Schneller, höher, weiter“ – das ist, zugegeben, eine recht plakative Antwort auf die Frage nach den Zielen. Doch genau darauf konzentrieren wir uns: auf eine effiziente Produktion, neue Produkte und den Eintritt in weitere Märkte. Sehen Sie auf den folgenden Seiten, wie weit wir auf diesem Weg bereits vorangeschritten sind.

UM DEN ERFOLG VON ELECTROSTAR geht es meinem Vater Alexey Gorovoy, seitdem er 2003 in das Unternehmen einstieg und es in die Algo Company Group integrierte. Die Investitionen in die Modernisierung der Gebäude, neue Produktionsanlagen, Forschung und Entwicklung sind Ausdruck dessen. Sie stehen am Anfang einer auf nachhaltiges Wachstum zielenden Neuausrichtung. Dazu zählt auch die kürzlich erfolgte Übernahme der Firma Haaga Kehrsysteme GmbH, die auf handgeführte Kehrmaschinen spezialisiert ist. Dass all diese Maßnahmen die Unterstützung des früheren Eigentümers und jetzigen Beiratsvorsitzenden Robert Schöttle finden, ist uns sehr wichtig.

Sie sehen, wir drehen an vielen Stellschrauben. In diesem „wir“ sind Belegschaft, Management und Eigentümer gleichermaßen miteinander geschlossen. Als ich die Geschäftsleitung 2007 übernahm, habe ich schnell verstanden, dass Electrostar am besten von den Mitarbeitern aus wächst. Und so geschieht es auch.

Die ersten Etappen der Umstrukturierung haben wir erfolgreich gemeistert – dank der engagierten Belegschaft.

NACH MEINER ÜBERZEUGUNG hat Electrostar alles, was es für den langfristigen Erfolg braucht. Die Verwurzelung in der Region bei gleichzeitig internationaler Ausrichtung. Den schwäbischen Erfindergeist und die Leidenschaft für das beste Produkt. Und eine dem Unternehmen tief verbundene Belegschaft sowie leistungsstarke, zuverlässige Geschäftspartner.

Sie haben einen großen Anteil an der Qualität, Sicherheit und Langlebigkeit unserer Produkte. Nur mit ihnen gemeinsam entsteht ein echtes Electrostar-Produkt. Und so ist für uns auch die Darstellung ihrer Kompetenzen ein wichtiger Bestandteil dieses Magazins.

So halten Sie das Starmix Kompetenzmagazin in Händen, als lebendiger Ausdruck dessen, was Electrostar war, ist und werden will. Lassen Sie sich überraschen. Ich wünsche Ihnen eine inspirierende Lektüre! ★

90 years of Electrostar – that's a respectable age for a medium-sized company, and we, employees and management, are very proud to be able to celebrate this anniversary. However, this occasion alone would not be sufficient reason to publish such a magazine. For even more important than a look back toward yesterday is the look at today and on to tomorrow. And in fact a great deal is on the move in our house that will be of interest to you.

Of interest because these changes drive Electrostar forwards and provide the basis for new growth. “Faster, higher, further” – that is, admittedly, a rather trite answer to the question about our aims. But that is precisely what we are concentrating on: efficient production, new products and the entry into wider markets. Please have a look at the following pages to see how far we have already progressed along.

ELECTROSTAR'S SUCCESS has been the goal of my father Alexey

Gorovoy ever since he joined the company and integrated it into the Algo Company Group in 2003. The investments in the modernization of the buildings, new production installations, research and development are an expression of his efforts. They stand at the beginning of a new direction aiming for sustainable growth. This includes the recent takeover of Haaga Kehrsysteme GmbH, which specializes in hand-guided sweepers. It is extremely important to us that all of these measures have found the support of the former owner and present Chairman of the Board Robert Schöttle.

As you can see – we are doing the fine tuning on many different parts. This “we” comprises employees, management and owners all together. When I took over the management in 2007, I quickly understood that growth at Electrostar originates best of all with the staff. And this is what we are doing. We have successfully mastered the first stages of restructuring – thanks to the engagement of our team.

I AM CONVINCED THAT ELECTROSTAR has everything needed to ensure long-term success. Our roots are in the region while we focus on the international market. We come from Swabian ingenuity and from a passion for the best product. And we have a staff deeply committed to the company as well as competent, reliable business partners.

They have contributed a great deal to the quality, security and longevity of our products. A genuine Electrostar product can only come about with their mutual support. And the representation of their competence is therefore a significant part of this magazine.

Roman Gorovoy
Geschäftsführer | Managing Director
Electrostar GmbH

ELECTROSTAR GMBH IN ZAHLEN
fc. 23,4 Mio. Euro Umsatz (2011)
116 Mitarbeiter in Reichenbach

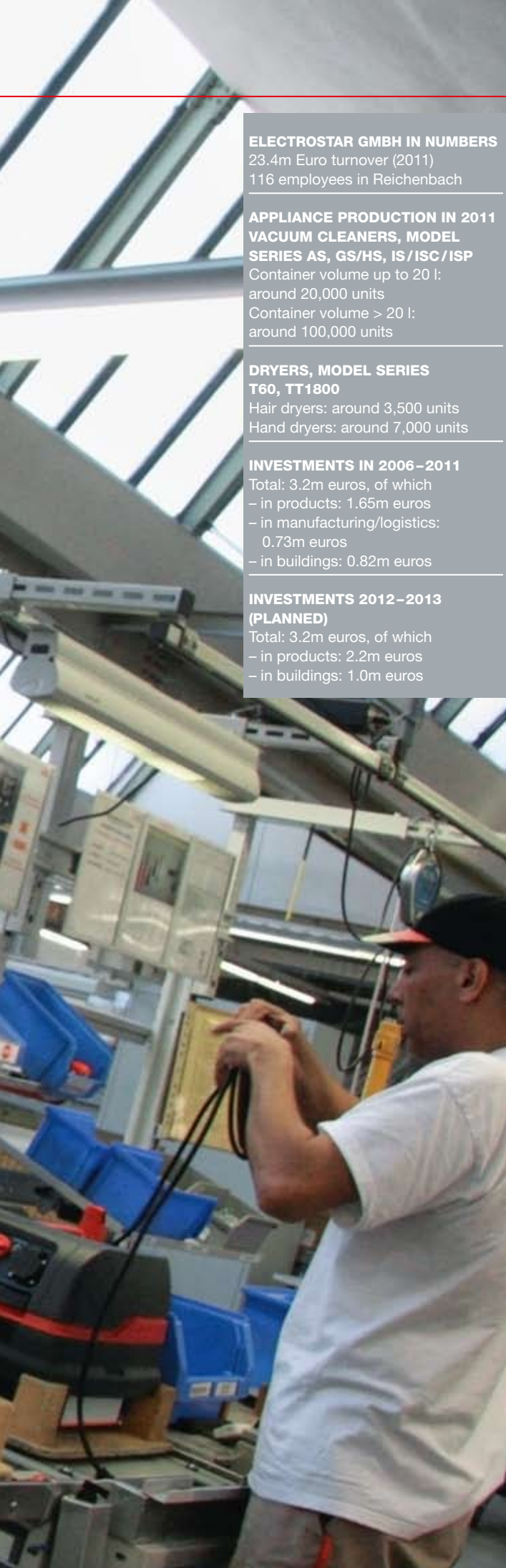
GERÄTEPRODUKTION 2011
SAUGER DER MODELLREIHEN
AS, GS/HS, IS/ISC/ISP
Behälter bis 20 l: ca. 20 000 St.
Behälter > 20 l: ca. 100 000 St.

TROCKNER DER MODELLREIHEN
T60, TT1800
Haartrockner: ca. 3 500 St.
Händetrockner: ca. 7 000 St.

INVESTITIONEN 2006–2011
Gesamt: 3,2 Mio. Euro, davon
– in Produkte: 1,65 Mio. Euro
– in Fertigung/Logistik: 0,73 Mio. Euro
– in Gebäude: 0,82 Mio. Euro

INVESTITIONEN 2012–2013
(GEPLANT)
Gesamt: 3,2 Mio. Euro, davon
– in Produkte: 2,2 Mio. Euro
– in Gebäude: 1,0 Mio. Euro

Hier wird produziert!
Eine Werksbesichtigung.
The hub of production!
A tour of the factory



ELECTROSTAR GMBH IN NUMBERS

23.4m Euro turnover (2011)
116 employees in Reichenbach

APPLIANCE PRODUCTION IN 2011 VACUUM CLEANERS, MODEL SERIES AS, GS/HS, IS/ISC/ISP

Container volume up to 20 l:
around 20,000 units
Container volume > 20 l:
around 100,000 units

DRYERS, MODEL SERIES T60, TT1800

Hair dryers: around 3,500 units
Hand dryers: around 7,000 units

INVESTMENTS IN 2006–2011

Total: 3.2m euros, of which
– in products: 1.65m euros
– in manufacturing/logistics:
0.73m euros
– in buildings: 0.82m euros

INVESTMENTS 2012–2013 (PLANNED)

Total: 3.2m euros, of which
– in products: 2.2m euros
– in buildings: 1.0m euros

Von außen sieht der Stammsitz der Electrostar GmbH aus wie immer. Doch hinter den Mauern des 60er-Jahre-Baus vollzieht sich seit ein paar Jahren ein fundamentaler Wandel, der alle Unternehmensbereiche erfasst.

Deutlich sichtbar wird die Neustrukturierung in der Produktion. Wer heute durch die große Werkshalle geht, entdeckt überall Zeichen der Veränderung. Angefangen mit den neuen Montagelinien, die seit 2011 eine nach der anderen aufgebaut und in Betrieb genommen werden. An den insgesamt sechs neuen Fertigungsbändern wird nun taktgesteuert montiert, und das deutlich effizienter und ergonomischer. Unnötiges Bücken und Heben findet kaum noch statt, stattdessen sorgen neu zugeteilte Logistikmitarbeiter für den perfekten Teilenschub am Montageband.

Die geplanten 30 Prozent Produktivitätssteigerung sind kein Pappenstein. Dass sie erreicht werden, steht für den Werksleiter Michael Wittchen außer Frage. Schon jetzt notiert er eine deutlich höhere Ausbringung. In kleinen, kontinuierlichen Verbesserungsschritten optimieren Wittchen und sein in KVP*-geübtes Team die Prozesse an den neuen Bändern weiter, um die Fertigung noch schlanker, besser und flexibler zu machen. „Unsere Erfolge mit Kaizen waren schon in den letzten Jahren beeindruckend. Unsere Kunden bescheinigen uns beste Qualität, und die Fehlerquote ist auf ein Minimum gesunken.“

Ein großer Gewinn sind schließlich auch die radikal verkürzten Umrüstzeiten an den neuen Montagebändern. So kann Electrostar schon jetzt viel flexibler auf Aufträge reagieren und deutlich schneller fertigen und liefern. Und es wird noch besser! ★

From the outside Electrostar GmbH's headquarters looks like it always did. But behind the walls of the 1960s building a fundamental change affecting all areas of the company has been going on for the last few years.

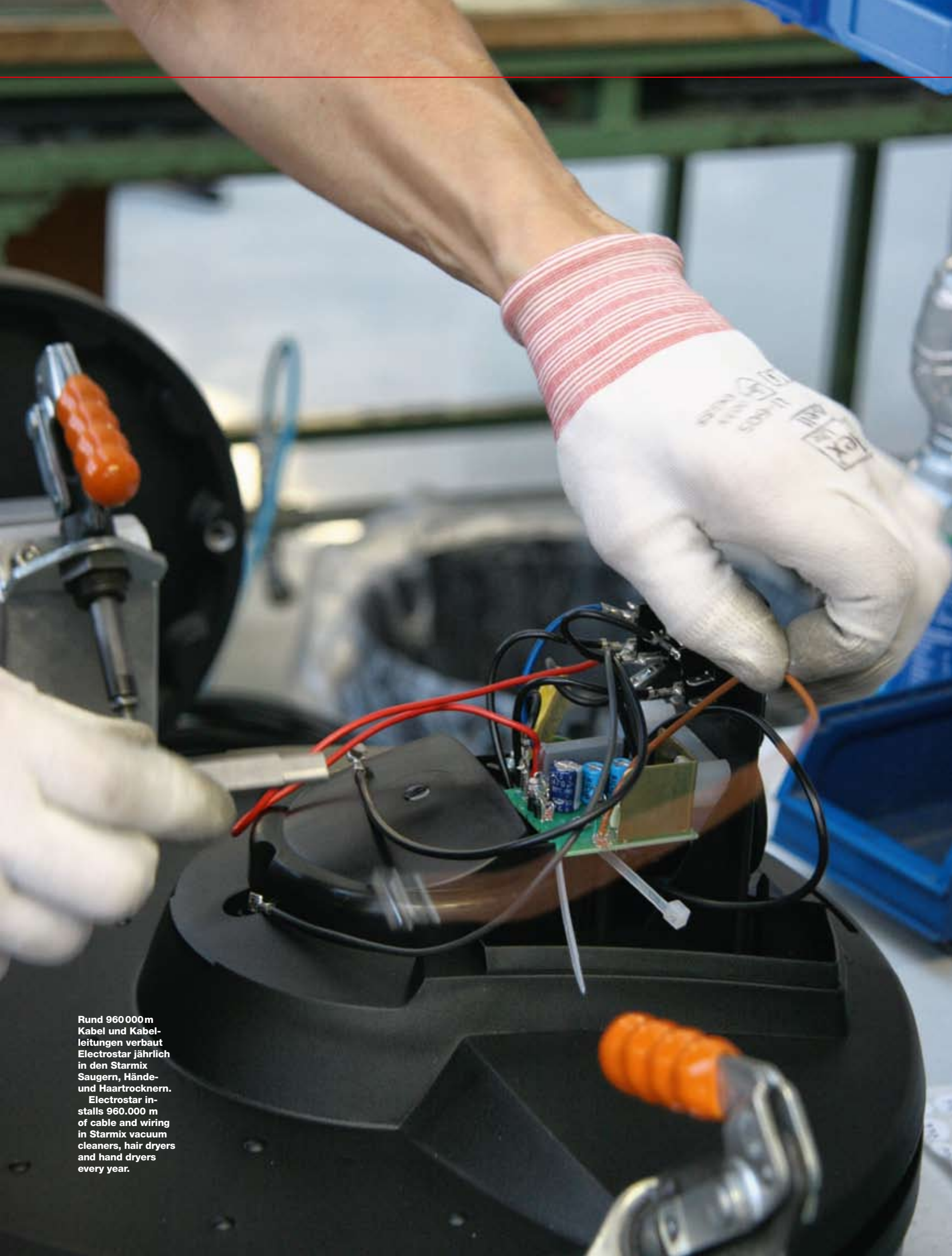
The most visible aspect is the restructuring of production. To go through the production hall today is to discover signs of change in every corner. Beginning with the new assembly lines that have been built up and put into operation since 2011. Parts are now assembled synchronously on a total of six new production lines, making assemblage considerably more efficient and ergonomic. There is almost no more unnecessary stooping and lifting, and instead newly assigned logistics employees assure that parts are efficiently supplied to the assembly line.

The planned 30 percent increase in productivity is no trifling matter. Yet for plant manager Michael Wittchen it is beyond question that it can be achieved. He can already note far greater output. In small, continuous improvement steps Wittchen and his CIP-trained team* are continuing to optimize the processes on the new lines in order to make manufacturing even leaner, better and more flexible. “We have already had impressive successes in converting to lean manufacturing methods in the past few years. Our customers attest to our quality, and the error rate has dropped to a minimum.”

A huge gain has also been achieved through radically reduced retooling times on the new assembly lines. In this way Electrostar can now react more flexibly to orders and manufacture and deliver them more quickly. And it's getting even better!

* Kontinuierlicher Verbesserungsprozess
Continuous Improvement Process





Rund 960 000 m
Kabel und Kabel-
leitungen verbaut
Electrostar jährlich
in den Starmix
Saugern, Hände-
und Haartrocknern.

Electrostar in-
stalls 960.000 m
of cable and wiring
in Starmix vacuum
cleaners, hair dryers
and hand dryers
every year.





prüfen Griff Schraube 4

Die moderne Fertigung mit hohem Manufakturanteil ermöglicht eine flexible Produktion auch kleiner Stückzahlen.

Modern production methods with a large share of handcraft allow for flexible manufacturing, even in small quantities.



**Mattheis, Spezialist für
Kunststoff just in time
Mattheis, specialist
for plastics just in time**



„Wir haben in den vergangenen Jahren ständig investiert. Heute sind wir maschinell auf dem neuesten Stand. Das bringt uns und unseren Kunden den Vorteil, hoch qualitativ, präzise und schnell produzieren zu können.“

“In the past years we have continuously invested. Today our machines are state of the art. That gives us and our customers the advantage of being able to produce precisely, quickly and with high quality.”

Marianne Ruöß, Geschäftsführerin | Managing Director Mattheis GmbH

Wer vormittags bei Electrostar vorbeischaut, hat gute Chancen, dort einen Lkw des Spritzguss-Herstellers Mattheis anzutreffen. Täglich ein bis zwei Lieferungen zählt Mattheis mit rund 235 verschiedenen Kunststoffteilen, die aktuell für die breite Starmix Saugerpalette hergestellt werden.

Eine solch intensive Zusammenarbeit hat natürlich ihre Geschichte. Die von Electrostar und Mattheis begann 1985 mit dem Gewerbesauger HG 8, der mit seinem modularen Konzept zum Marktführer bei den Universalsaugern avancierte und bis 2007 produziert wurde. „Wir haben für den HG 8 insgesamt 1,3 Millionen Gehäuse mit demselben Werkzeug produziert, das schaffen nicht viele“, erzählt die Geschäftsführerin von Mattheis, Marianne Ruöß, stolz. Sie führt den Familienbetrieb seit dem Tod ihres Mannes 2004.

Längst ist Mattheis zu einem Just-in-time-Zulieferer geworden – nicht nur für Electrostar, sondern deutschlandweit auch für andere Elektrogeräteproduzenten und Automotive-Betriebe, die die Zertifizierung nach DIN/EN ISO 9001/2008 fordern. In drei Schichten wird hier mit insgesamt 26 Mitarbeitern produziert, und wenn sich Electrostar abends mit einem Eilauftrag meldet, wird das Werkzeug in der Maschine gewechselt, in der Nachtschicht produziert und früh morgens angeliefert.

Seit den Anfangszeiten mit dem HG 8 werden die Bestellungen aus dem Hause Electrostar stetig mehr. In ganz ähnlichem Maße wuchs das Unternehmen Mattheis übrigens als Ganzes. Wer in Laichingen-Machtolsheim in die Industriestraße einbiegt, sieht gleich drei Gebäude, die den Mattheis-Schriftzug tragen. Sie erzählen ohne Worte, dass Expansion für die Firma kein Fremdwort ist.

Und das nächste Bauvorhaben ist bereits geplant. 2012 soll auf der angrenzenden Blumenwiese die neue Produktionsstätte mit ca. 900 m² zu-

sätzlich errichtet werden. Sie wird alle acht Spritzgussmaschinen mit einer Schließkraft zwischen 35 und 800 t an einem Ort zusammenführen. Die so verkürzten Wege und vereinfachten Arbeitsabläufe werden Mattheis noch flexibler und schneller machen.

Doch es geht bei dieser Investition um mehr als Effizienzsteigerung. Eine der Kernkompetenzen von Mattheis, der Werkzeugbau, soll wachsen und braucht mehr Raum. Seit 2009 verantwortet Markus Ruöß, Sohn von Marianne Ruöß, als technischer Leiter den Bereich. Der Feinwerkmechaniker-Meister hat große Pläne. Mit neuen Maschinen sollen größere Werkzeuge produziert werden. Dann können schwerere Teile gefertigt werden, als die jetzt möglichen 6000 g.

Neben der neu erstarkten Werkzeugkompetenz verfügt Mattheis in der Person von Marianne Ruöß über ein in vielen Jahren gewachsenes Spritzguss-Know-how. Als die Firma Mattheis 1969 startete, war die Spritzgussbranche sehr jung. Die Ausbildung zum Kunststoff-Formgeber gab es noch nicht und so tummelten sich viele fachfremde Facharbeiter und Quereinsteiger auf dem neuen Gebiet. Gerade im ländlichen Idyll der schwäbischen Alb entstanden damals in den 70er und 80er Jahren viele Kunststoffspritzereien und begründeten die heutige hohe Kompetenzdichte in der süddeutschen Region.

Wer sich in einem solch kompetitiven Umfeld dauerhaft behaupten will, muss mit Qualität punkten. Mattheis beherrscht die hohe Kunst, den Kunststoff perfekt in Form und Farbe zu bringen. „Beides lebt, die Farbe und das Material“, beschreibt Marianne Ruöß ihr Tagesgeschäft. „Deshalb muss das Ergebnis immer akribisch überprüft werden, auch bei perfekter Voreinstellung der Maschine.“ Und Markus Ruöß ergänzt: „Unser Anspruch ist es, im Ergebnis lieber eine Klasse zu gut als zu schlecht zu sein.“

Das ist gerade beim Thema Farbe eine immer neue Herausforderung. Jede neu gelieferte Farbe muss getestet, die Menge und die Temperatur fein austariert werden, denn zu große Hitze verändert die Farbe – sie droht zu verbrennen. Und je höher die Schmelztemperatur des Kunststoffgranulats ist, desto heikler wird es.

Gerade die Farbe ist über die Jahre zur Spezialität von Mattheis geworden. „Es ist toll, wenn die Farben brillant herauskommen. Wenn man durch die Produktionshallen läuft, leuchten einem überall die Farben entgegen. Hier ein intensives Blau, da ein stechendes Schwarz – das ist für uns alle großartig“, erzählt Simone Ruoss begeistert. Die Tochter von Firmenchefin Marianne Ruoss arbeitet seit rund 14 Jahren im Betrieb mit und ist gelernte Industriekaufrau mit Spezialisierung auf Kunststoff- und Werkzeugbau.

Die Leidenschaft für Material und Technik, für Kunststoff und Spritzguss, ist bei Marianne, Simone und Markus Ruoss offensichtlich. Und ebenso der Wille, für die Kunden die besten Ergebnisse und Lösungen zu erzielen. Darauf angesprochen, zeigt die „Chefin“ Marianne Ruoss auf eine Brücke, auf die sie von ihrem Schreibtisch aus blickt und die sich, umrahmt von Bäumen, von Hügel zu Hügel spannt. „Diese Brücke ist für mich das Sinnbild für unsere Verbindung zu den Kunden. Wir verstehen uns nicht nur als Lieferanten, sondern auch als kompetenten Lösungspartner im engen, vertrauensvollen Austausch mit dem Kunden.“ ★

If you drop by Electrostar in the morning, there is a good chance you will see a lorry from the injection moulding manufacturer Mattheis. Every day Mattheis delivers one or two truckloads of some 235 different plastic parts produced for Electrostar's broad range of Starmix vacuum cleaners.

Such intensive cooperation naturally has its history. It began for Electrostar and Mattheis in 1985 with the commercial vacuum cleaner HG 8, which, with its modular concept, rose to market leader in universal vacuum cleaners and was manufactured until 2007.

“We produced a total of 1.3 million housings for the HG 8 with the very same tool; not many companies can do that,” says Mattheis' Managing Director Marianne Ruoss with pride. She has been running the family business since the death of her husband in 2004.

Mattheis has long since become a just-in-time supplier – not only for Electrostar, but throughout Germany for other electrical appliance producers and automotive companies that need certification according to

Mattheis Geschäftsführerin Marianne Ruoss mit Markus und Simone Ruoss
Mattheis Managing Director Marianne Ruoss with Markus and Simone Ruoss

DIN/EN ISO 9001/2008. A total of 26 employees work in three shifts, and when Electrostar calls in a rush order in the evening, the tool required in the machine is exchanged, the part is produced by the night shift and is delivered early in the morning.

Since starting with the HG 8, Electrostar's orders have continually multiplied. And, by the way, Mattheis grew as a whole to a similar degree. When you turn into Industriestrasse in Laichingen-Machtolsheim, you see straight away three buildings bearing the Mattheis logo. Nothing more need be said to show that expansion is a familiar word for the Swabian company.

Their next expansion is already planned. In 2012 a new 900 m² production facility is to be built on the adjacent meadow. This will bring all eight injection moulding machines with a closing force of between 35 and 800 tonnes together in one location. The shortened distances and simplified work processes will make Mattheis even faster and more flexible.

But this investment aims at more than just an increase in efficiency. One of Mattheis' core competences, toolmaking, is to grow and needs more space. Since 2009 Markus Ruoss, Marianne Ruoss' son, is responsible for this area as Technical Director. Markus, a master precision machinist, has big plans. The new machines are to produce even larger tools, with which bigger parts than the current 6000 g. can be sprayed.

Besides the increased competence in toolmaking Mattheis has constantly growing knowhow in the area of injection moulding available in the person of Marianne Ruoss. When the company started up in 1969, injection moulding was still a new field. At the time there was no training programme available as a plastics former, so many skilled workers and newcomers from other areas found their way into the field. In the 1970s and 80s a number of injection moulding companies were founded in the rural idyll of the Swabian Alb and in this way the present concentration of competence was established in the southern German region.

If you want to hold your ground in the long run in such a competitive field, you need to score with quality. Mattheis is in command of the high art of bringing plastic into the perfect form and colour. “Both live – the colour and the material,” says Marianne Ruoss to describe her daily work. “That's why the result has to be meticulously checked, even when the machines have been perfectly calibrated.” And Markus Ruoss adds: “Our aim for the results is to be a class ahead rather than a class behind.”

Colour is a challenge every time. Whenever a new colour is delivered it has to be tested. The amount and the temperature have to be precisely calculated, because extreme heat changes the colour – it threatens to burn. And the higher the melting temperature of the plastic granules, the trickier it becomes.

Over the years colour has become one of Mattheis' specialties. “It's great when the colours turn out to be brilliant. When you go through the production halls, the colours shine from every corner. Here an intensive blue, there a vivid black – that's wonderful for all of us,” says Simone Ruoss enthusiastically. The daughter of Managing Director Marianne Ruoss has been working in the company for around 14 years and is a qualified industrial manager specializing in plastics and toolmaking.

The passion for material and technology, for plastics and injection moulding, is obvious in Marianne, Simone and Markus Ruoss. And also the will to achieve the best results and solutions for their customers. When asked about this, “boss” Marianne Ruoss points to a bridge she can see from her desk and which, flanked by trees, stretches from hill to hill. “For me this bridge is a symbol of our bond with our customers. We don't see ourselves merely as suppliers, but also as competent partners in finding solutions in close, trustful collaboration with our clients.”



ISKRENE ČESTITKE*
HERZLICHE GLÜCKWÜNSCHE AN ELECTROSTAR
CONGRATULATIONS TO ELECTROSTAR

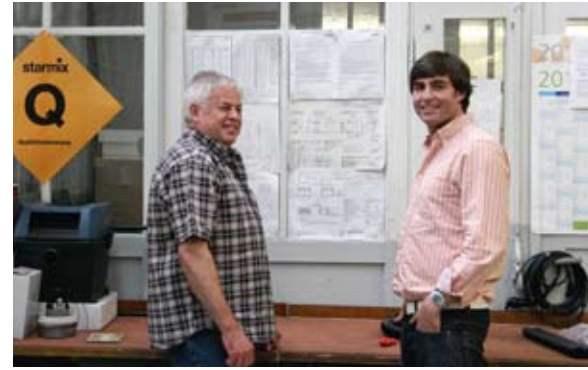
OB ČASTITLJIVEM JUBILEJU VAŠEGA
PODJETJA VAM ISKRENO ČESTITAMO.
**NACH 90 JAHREN ERFOLGREICHEM
ENGAGEMENT NUN IN ERWARTUNG
EINER ANREGENDEN ZUKUNFT.**
CELEBRATING 90 YEARS OF PAST
COMMITMENT AND LOOKING FORWARD
TO AN INSPIRING FUTURE.

[illegible]



Mit der Einführung von Lean Management und mehr eigenverantwortlichem Handeln geht die Unternehmensgestaltung mehr und mehr in die Hände der Mitarbeiter über.
The introduction of lean management and greater individual responsibility has meant that the employees play an increasing role in shaping the company.







Achtung Baustelle!
Trotz laufender
Modernisierungs-
und Renovierungs-
arbeiten geht die
Produktion weiter –
eine Heraus-
forderung für alle
Beteiligten.

Caution, men at
work! Production
continues without
a break despite
ongoing moderni-
zation and renova-
tion measures –
a challenge to all
concerned.

Metallwarenfabrik Riedel GmbH

Zieh- und Stanzteile

SCHULTER AN SCHULTER

SHOULDER TO SHOULDER

WIR GRATULIEREN ZUM 90-JÄHRIGEN
FIRMENJUBILÄUM UND WÜNSCHEN
WEITERHIN VIEL ERFOLG. SEIT ÜBER
60 JAHREN PFLEGEN WIR EINE GUTE
GESCHÄFTSPARTNERSCHAFT.

WE CONGRATULATE YOU ON THE
COMPANY'S 90TH ANNIVERSARY AND
WISH YOU ALL SUCCESS IN THE FUTURE.
WE LOOK BACK ON MORE THAN 60 YEARS
OF GOOD BUSINESS RELATIONS.

Bohrungen und
Gewindelöcher
grat-u. spanfrei

Allgemeintoleranzen:		Oberfläche:		Maßstab: 1:1	
Kunststoffteile:		EN ISO 1302		WWW.METALLWARENFABRIK-RIEDEL.DE	
130 DIN 16901				Polycarbonat - Industriequalität	
		Datum		Name	
		Bearb. 11.11.10		Dr	

Glanzstücke erster Güte. Gleaming in top shape.

Es gibt nichts, was fischer Rohrtechnik sich als Neuentwicklung nicht vorstellen kann, solange es um Edelstahl geht. Das Unternehmen beherrscht die Verarbeitung wie nur wenige weltweit: niedrig oder hoch legiert, auch dünnwandig und in jeder gewünschten Form. Seine Glanzstücke fertigt es als Neuentwicklung ebenso wie in Serienproduktion – und stets in präziser Umsetzung der Kundenwünsche.

IMMER NEUE FORMEN, IMMER MIT HERZBLUT. Hitze- und Korrosionsbeständigkeit sowie Stabilität sind wichtige Eigenschaften von Edelstahl. fischer Rohrtechnik ist darauf spezialisiert, diese Vorzüge in hoch qualitativen Bauteilen zur Wirkung zu bringen. Ob als Teleskoprohr für Staubsauger, als Abgaskrümmen oder Teil einer Entsalzungsanlage – dem Unternehmen gelingt es beständig, branchenübergreifend Maßstäbe für Innovation zu setzen. Diese Leidenschaft für Qualität und Kreativität verbindet alle Mitarbeiter.



There is nothing that fischer Rohrtechnik cannot imagine developing, as long as it is made of stainless steel. The company masters the processing of steel like few others worldwide: low-alloy or high-alloy, thin-walled or in any desired form. It produces its immaculate tubes as prototypes or in series production – and always according to the client's requirements.

EVER NEW FORMS, PRODUCED WITH PASSION. Heat and corrosion resistance as well as stability are the core qualities of stainless steel. fischer Rohrtechnik specialises in bringing these advantages to full effect in high-quality components. Whether a telescopic tube for a vacuum cleaner, an exhaust manifold or part of a desalination plant – the company consistently succeeds in setting standards for innovation across a variety of business segments. This passion for quality and creativity is shared by the entire staff.

FISCHER ROHRTECHNIK GMBH. fischer Rohrtechnik in Sundern gehört zur fischer group mit weltweit über 1.500 Mitarbeitern in acht Ländern. Alle Aktivitäten des in Achern ansässigen Familienbetriebs beginnen beim Edelstahl und reichen von der Herstellung und Bearbeitung von Edelstahlrohren bis zum Bau von Maschinen und Werkzeugen.

FISCHER ROHRTECHNIK GMBH. fischer Rohrtechnik in Sundern is a company within the fischer group with more than 1,500 employees in eight countries around the world. All activities of the family business seated in Achern begin with stainless steel and range from the manufacture and processing of stainless steel tubes to the construction of machines and tools.



WWW.FISCHER-GROUP.COM

Auf die richtige Rolle gesetzt. Smooth rolling ahead.

Wenn es bei Electrostar darum geht, Spezialsauger mit leichtläufigen Rollen zu versehen, ist die Firma H.C. Maier erste Adresse. Der Rollenspezialist entwickelt und fertigt seine über 4.600 Standardartikel am schwäbischen Firmensitz, also garantiert 100% Made in Germany. Rollen von H.C. Maier sind nach hohen Umweltstandards gefertigt und enthalten keine besorgniserregenden Stoffe, die gemäß REACH-Verordnung registriert werden müssten.

KONSEQUENTE QUALITÄT, FLEXIBEL GELIEFERT. Für seine und mit seinen Kunden entwickelt der Rollenhersteller zudem bedarfsgerechte Lösungen. Qualität heißt bei H.C. Maier langlebige, robuste, abriebfeste Produkte. Sie werden kontinuierlich weiterentwickelt und sind kurzfristig und auf den Punkt lieferbar. Für diese Lieferflexibilität, auch bei großen Stückzahlen, unterhält das Unternehmen ein Hochregallager mit ca. 2700 Stellplätzen für Euro-Flachpaletten.



Whenever Electrostar needs smooth-running castors for their special vacuum cleaners, H.C. Maier is the first address. This castor and wheel specialist develops and manufactures more than 4,600 standard items in its Swabian location site – guaranteed 100% Made in Germany. Consistent with their high environmental standards H.C. Maier's castors contain no substances of high concern that would have to be registered as per the REACH Regulation.

CONSISTENT QUALITY, FLEXIBLE DELIVERY. The castor manufacturer develops needs-appropriate solutions for and with its clients. For H.C. Maier quality means durable, robust, abrasion-resistant products. They are continually being further developed and can be delivered at short notice and on time. To guarantee flexibility in delivering even large orders, the company maintains a high rack warehouse with space for around 2,700 euro flat pallets.

DIE H.C. MAIER GMBH. Das Unternehmen mit Sitz im Großraum Stuttgart stellt seit 1967 Rollen für die unterschiedlichsten Einsatzzwecke her, z. B.: Apparate- und Geräte-, Wohn- und Organisationsmöbel, Kleinmöbel aller Art. An seinem Standort fertigt H.C. Maier auf teil- und vollautomatischen Anlagen, die im eigenen Hause entwickelt und gebaut wurden.

H.C. MAIER GMBH. Located near Stuttgart, the company has been manufacturing castors for a variety of uses since 1967, e.g. for appliances and equipment, domestic and industrial furniture, and all kinds of smaller furniture. At its headquarters H.C. Maier produces partially or fully automatic devices that are designed and manufactured on the premises.



Maßarbeit an Schläuchen. Hoses made to measure.

Schlauch ist nicht gleich Schlauch!
Je höher die Ansprüche an Haptik, Beweglichkeit, Oberflächenwiderstand und Lebensdauer sind, desto mehr Kompetenz muss der Hersteller in Sachen Kunststoff, Verarbeitung und Anschlusstechnik beweisen. So wie die TRUPLAST Kunststofftechnik GmbH. Kunden wie Electrostar schätzen das Unternehmen auch als Entwicklungspartner, der ihre hohen Anforderungen in innovative Baugruppen umsetzt – auch jenseits der gängigen DIN-Werte.

INNOVATION IN SACHEN SCHLAUCH & CO. Seinen Kompetenzvorsprung sichert sich TRUPLAST durch den hauseigenen Schlauch- und Spritzguss-Anlagenbau. Darüber hinaus entwickelt das Unternehmen aber auch in Eigenregie in Sachen Schlauch und Co. Wie zum Beispiel umflochtene Schläuche. Sie bedienen nicht nur den Retrotrend, sondern zeigen auch herausragende Materialeigenschaften, wie eine erhöhte Lebensdauer und Leichtläufigkeit.

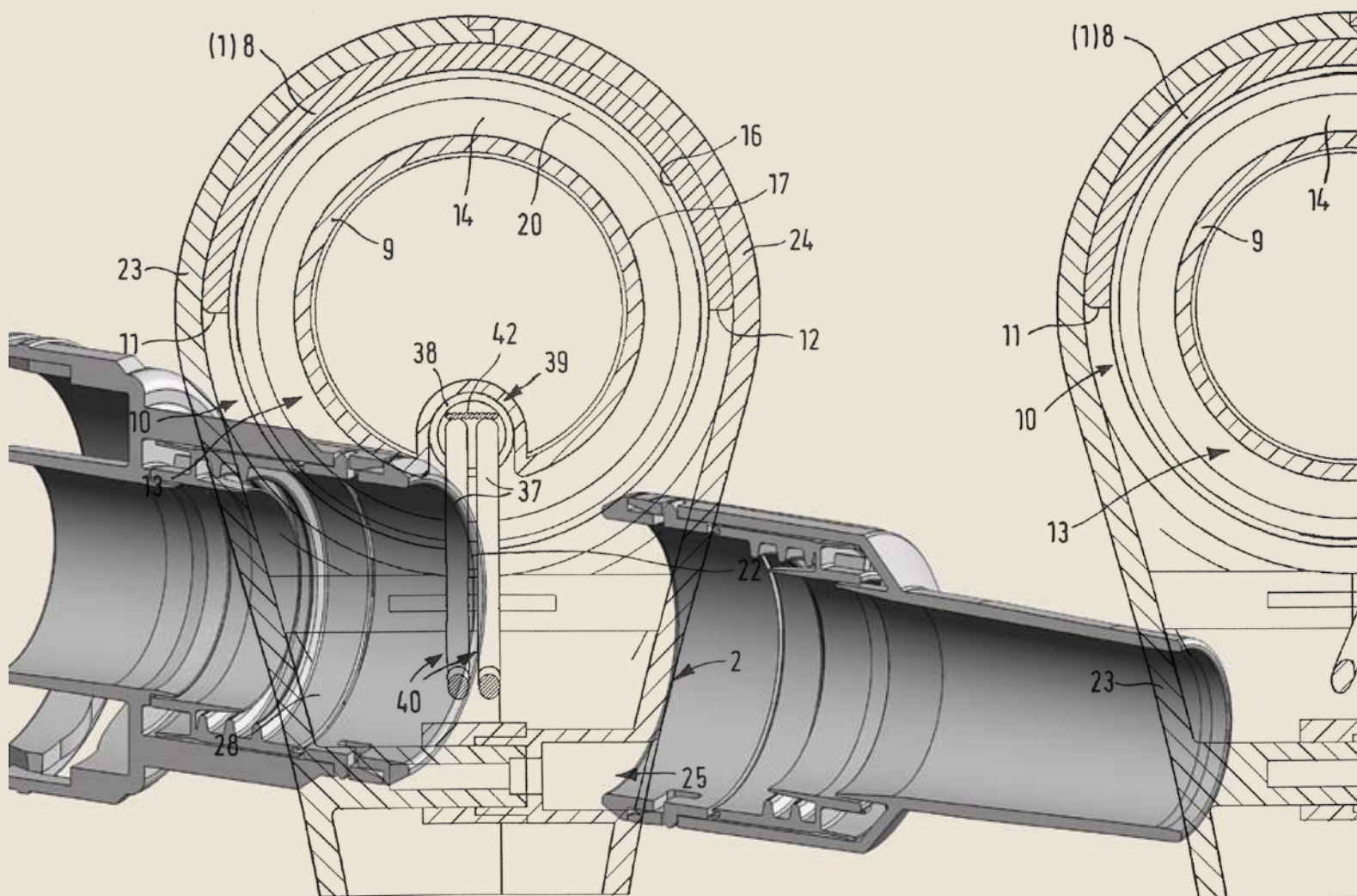


FIG. 4

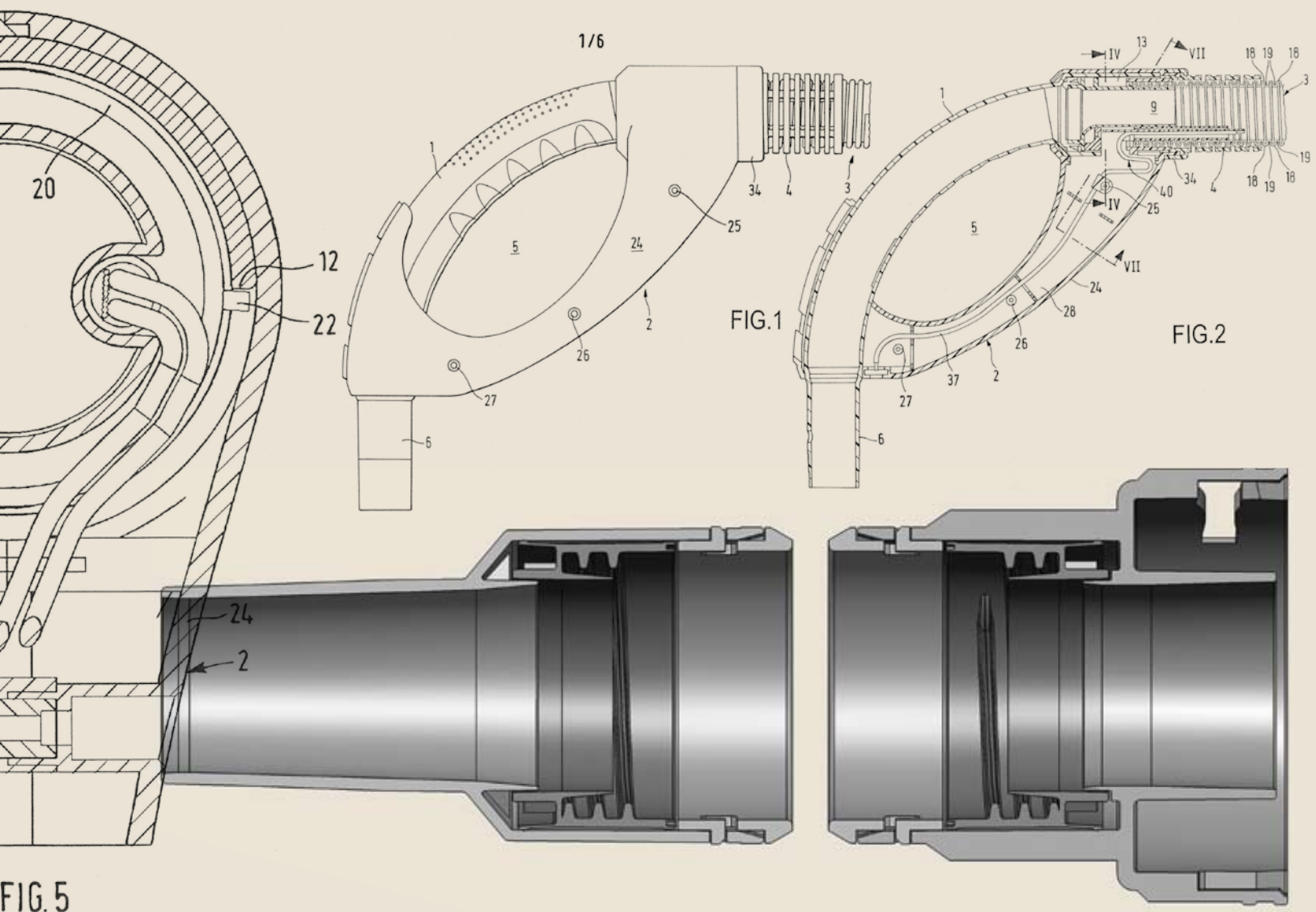
FIG. 5

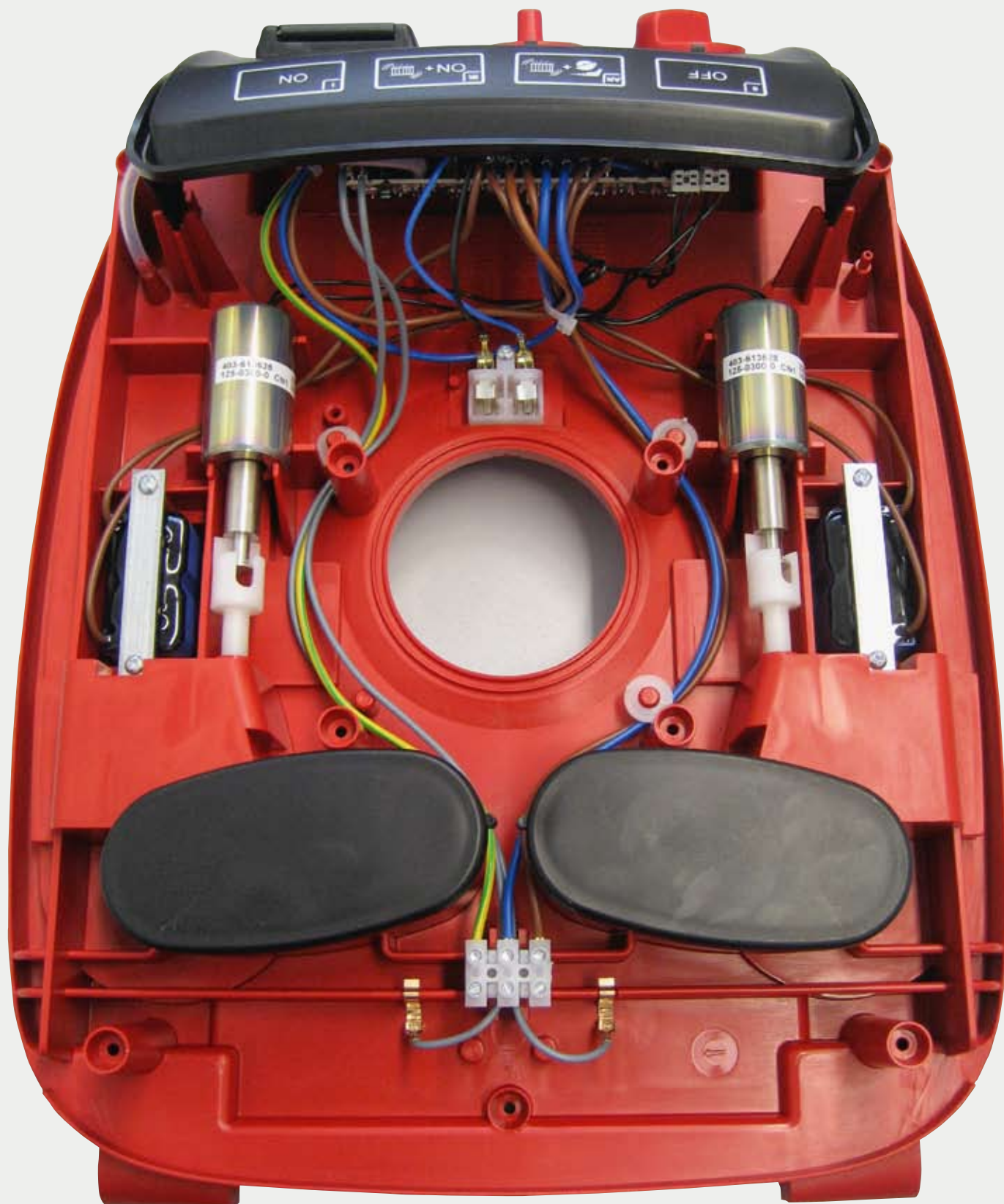
There are hoses and hoses! The greater the demands on haptics, flexibility, surface resistivity and durability, the greater the need for manufacturers to prove their competence in matters of plastics, processing and connector technology. So it is with TRUPLAST Kunststoff GmbH. Customers like Electrostar value the enterprise as a development partner as well, one who is able to transform their high demands into innovative components – even beyond the usual DIN norms.

INNOVATION IN MATTERS OF HOSE & CO. TRUPLAST earns its lead in competence by building its own in-house hose and injection moulding facilities. Moreover, the company also initiates its own developments in matters of Hose & Co., for example, braided hoses. These hoses not only pay homage to the retro trend, but also exhibit outstanding material properties, such as increased durability and flow-through efficiency.

TRUPLAST KUNSTSTOFFTECHNIK GMBH. Das familiär geführte Unternehmen mit Hauptsitz in Langgöns, Hessen, beschäftigt rund 220 Mitarbeiter an weltweit fünf Standorten. Die Saugertechnik ist der größte Geschäftsbereich der Unternehmensgruppe. Darüber hinaus fertigt TRUPLAST auch Schläuche für die Weißgeräteindustrie.

TRUPLAST KUNSTSTOFFTECHNIK GMBH. This family business with headquarters in Langgöns, Hessen, has around 220 employees working in five different locations around the world. Vacuum cleaner technology is the largest business division of the TRUPLAST group. In addition, TRUPLAST manufactures hoses for the white goods industry.







Electrostar war und ist ein Familienunternehmen. Alteigentümer und jetziger Beiratsvorsitzender Robert Schöttle mit Alexey Gorovoy, dem neuen Besitzer.

Electrostar was and is a family business. Former owner and present Chairman of the Board Robert Schöttle with Alexey Gorovoy, the new owner.

DER RÜCKBLICK auf die 90-jährige Geschichte des Unternehmens bedeutet für mich in erster Linie die Erinnerung an Menschen. Erinnerung an tatsächliche Begegnungen oder die Geschichten, die über sie erzählt wurden. Diese Erinnerung ist immer subjektiv und unvollständig! Erfolge und Niederlagen geben einander die Hand. Schließlich überwiegt die Dankbarkeit an ein Schicksal, das uns diese Fülle von gemeinsamen Erlebnissen beschert hat.

SO LIEGT DER WAHRE REICHTUM in den vielfältigen Erlebnissen mit der Familie, mit Freunden, Partnern, Mitarbeitern, Kunden, Lieferanten, Behörden und Verbänden. Tausende von Gesichtern und Geschichten tauchen im Wellenschlag der Geschichte auf.

Das gemeinsame Suchen nach dem richtigen Weg zu Wohlstand und Sicherheit verbindet uns in den glücklichen Momenten des Erfolges ebenso wie in Niederlagen und den Letzteren oft vorausgegangenen Auseinandersetzungen.

Unser Leben besteht aus den Begegnungen mit Menschen, an Orten, mit Produkten, durch Ereignisse, in ihrer unendlichen Vielfalt. Und all das sollten wir im Rückblick mit Respekt betrachten, als Basis für das, was wirklich wichtig ist: die verantwortliche Gestaltung der Gegenwart. Wir leben nur im Jetzt! Und Zukunft ist eine ungewisse Hoffnung.

WAS NEHME ICH also mit, was habe ich aufgenommen und gelernt? Fleiß, Kreativität, Arbeit, Hingabe, Harmonie, Streit, Energie, Mut, Gelassenheit, Toleranz, Weitblick, Voraussicht, Offenheit, Respekt, Wissen, Demut, Reiselust, Neugier, Begegnung, Ruhe, Natur, Menschlichkeit, Charme, Stolz. Viele Facetten bilden Persönlichkeiten, die beeinflussen, Spuren hinterlassen, Vorbilder sind und uns zunächst unbewusst formen. Wenn uns das bewusst wird, entsteht Dankbarkeit und Verbundenheit – ja Liebe: zur energischen, ideenreichen Gründerpersönlichkeit Robert Schöttle sen., zum fleißigen, kreativen und gestaltenden Unternehmer Hans Schöttle, zum verbindlichen, charismatischen Kontakter Peter Kotthaus, zu vielen ungenannten Mitarbeitern, Kunden und Partnern und zum mutigen, fordernden Förderer und hilfreichen Unternehmer Alexey Gorovoy.

Ein weiter Bogen, der sich über fast ein Jahrhundert spannt! Aufgeladen mit Energie für weitere Jahrzehnte. Lassen wir den Pfeil fliegen! ★

90

Jahre Electrostar 90 years of Electrostar

Die 90-jährige Firmengeschichte ist reich an Erinnerungen, Geschichten und Gesichtern, Erfolgen und auch Niederlagen. Ein Rückblick mit Ausblick – von Robert Schöttle.

The 90-year history of the company contains a wealth of memories, stories and faces, with successes, but also defeats. A look back with a look to the future – by Robert Schöttle.

FOR ME THIS REVIEW of the 90-year history of the firm means first and foremost the remembrance of people. The remembrance of real encounters or the stories that were told about them. These memories are always subjective and incomplete! Successes and defeats go hand in hand. In the end gratitude prevails, gratitude for a fate that has allowed us to share this wealth of experiences with one another.

AND THUS THE TRUE RICHES LIE in the many different experiences with the family, with friends, partners, co-workers, customers, suppliers, administrative authorities and associations. Thousands of faces and stories resurface in the choppy sea of history.

The common search for the right path to prosperity and security joins us in the happy moments of success as well as in the reverses and personal confrontations that often preceded them.

Our life consists of encounters with people, at places, with products, through events, in their endless diversity. And we should look back at all this with respect as the basis for what is really important: the responsible shaping of the present. We are only living in the here and now! The future is an uncertain hope.

SO WHAT DO I TAKE AWAY FROM ALL THIS, what have I gained and learned? Diligence, creativity, work, dedication, harmony, controversy, energy, courage, composure, tolerance, vision, foresight, openness, respect, knowledge, humility, adventurousness, curiosity, encounter, tranquillity, nature, humanity, charm, pride. Many facets form personalities that make an impression, leave their mark, serve as a model and shape us, unconsciously at first. When we become conscious of this experience, it expresses itself in gratitude and attachment – even love: to the energetic, inventive founder Robert Schöttle Sen., to the industrious, creative and formative entrepreneur Hans Schöttle, to the engaging, charismatic contact man Peter Kotthaus, to the many unnamed employees, clients and partners, and to the brave, demanding patron and helpful entrepreneur Alexey Gorovoy.

A broad bow arching across almost an entire century! Charged with energy for further decades. May we let the arrow fly!



Weltneuheit von Electrostar: der elektrische Händetrockner (1925).

A world first by Electrostar: the electric hand dryer (1925).

1921–1932

FIRMENAUFBAU UND ERSTE EXPORTERFOLGE.

1921 gründet Robert Schöttle mit dem Partner Hans Link die „Elektrotechnische Spezialfabrik für Staubsauger und Gebläse“ – einer der ersten deutschen Staubsaugerhersteller. Die Staubsauger werden schnell zum Exportschlager: 1925 liefert Electrostar 70 % der Produktion in 49 Länder weltweit, 1932 dann 90 %.

FOUNDING THE FIRM AND FIRST

EXPORT HITS. In 1921 Robert Schöttle and his partner Hans Link found the “Elektrotechnische Spezialfabrik für Staubsauger und Gebläse” – one of the first German manufacturers of vacuum cleaners, an immediate export hit. In 1925 70 % of Electrostar's production goes to 49 countries worldwide, raised to 90 % in 1932.

1932–1934

UNTER DEM BANN POLITISCHER

EREIGNISSE. 1934 stellt Electrostar mit 100 Mitarbeitern täglich 100 Staubsauger her. Doch nach der Machtergreifung Hitlers stoppen Großbritannien und die USA ihre Aufträge. Der Exportanteil sinkt bis 1938 auf 3,8 %. Electrostar konzentriert sich auf den deutschen Markt und produziert auch Kugellager-Teile, Motoren und Werkzeugmaschinen.

IN THE GRIP OF POLITICAL

EVENTS. In 1934 100 Electrostar employees produce 100 vacuum cleaners a day. But when Hitler takes power, Great Britain and the USA cancel their orders. By 1938 the share of exports sinks to 3.8 %. Electrostar focuses on the German market and also produces ball bearing parts, motors and machine tools.



1945–1958

NEUANFANG UND PIONIERLEISTUNGEN. Electrostar darf wegen der aufrechten Haltung Robert Schöttles gegenüber dem Naziregime bereits 1945 die Produktion wiederaufnehmen. Die Idee zur universellen Küchenmaschine ist 1946 bahnbrechend: Der „Starmix“ wird zum Pionier moderner Haushaltsgeräte. 1953 beschäftigt Electrostar über 650 Mitarbeiter.

NEW START AND PIONEER WORK. Thanks to Robert Schöttle's upright stance against the Nazi regime, Electrostar can begin production again in 1945. A year later the idea of a universal kitchen appliance is groundbreaking. The “Starmix” is the pioneer of modern household appliances. In 1953 Electrostar employs 650 workers.



Firmengründer Robert Schöttle (re.) mit Ehefrau Sophie und Sohn Hans (2.v.li.)

Company founder Robert Schöttle (r.) with wife Sophie and son Hans (2nd fr. l.).



Geschäftsführer Peter Kotthaus mit Kanzler Ludwig Erhard.

Managing Director Peter Kotthaus with Chancellor Ludwig Erhard.



Robert Schöttle erhält das Bundesverdienstkreuz (1958)

Robert Schöttle receives the Federal Cross of Merit (1958).



1958–1968

MEHR PRODUKTE, STARKES DESIGN.

Neue Fabrikgebäude und Produktionsanlagen entstehen. 1959 beginnt die erfolgreiche Zusammenarbeit mit Graf Goertz – dem Designer des legendären BMW 507. Starmix Haushaltsgeräte erobern wachsende Marktanteile.

MORE PRODUCTS, STRONG DESIGN.

New factories and production installations are built. In 1959 the successful cooperation with Graf Goertz begins – designer of the legendary BMW 507. Starmix household appliances capture growing market shares.



Mit Innovation und modernem Design zu Verkaufsrekorden: der geschäftsführende Gesellschafter Hans Schöttle engagiert Designer Albrecht Graf Goertz.

With innovation and modern design to sales records: Managing Director Hans Schöttle hires designer Albrecht Graf Goertz.



1968–1976

STARMIX WIRD ZUR UNIVERSELLEN MARKE. Graf Goertz gestaltet 1968 das neue Starmix Logo. Angesichts der enormen Bekanntheit der Marke fällt die Entscheidung, alle Produkte unter dem Signet „Starmix“ laufen zu lassen. Electrostar diversifiziert sein Staubsauger-Angebot mit einer neuen Modellreihe leistungsstarker Gewerbesauger (SG 10).

STARMIX BECOMES A UNIVERSAL BRAND NAME. In 1968 Graf Goertz designs the new Starmix logo. Due to the enormous prominence of the brand it is decided to launch all products under the signet “Starmix”. Electrostar diversifies its vacuum cleaner line with a new model series of high-powered industrial vacuum cleaners (SG 10).



1976–1987

KONZENTRATION UND NEUAUSRICHTUNG. Electrostar stellt die Haushaltsgeräteproduktion nach und nach ein und konzentriert sich zunehmend auf Industriesauger, Hände- und Haartrockner. Die leistungsstarken Händetrockner der Modellreihe T5 und T7 festigen die Marktführerschaft. Mit dem Allzwecksauger HG 6 erfolgt der weitere Ausbau des Gewerbesauger-Segments.

CONCENTRATION AND NEW ORIENTATION. Electrostar discontinues household appliance production and concentrates on industrial vacuum cleaners, hand and hair dryers. The high-powered T5 and T7 series of hand dryers consolidates market leadership. The all-purpose HG6 series further expands the maintenance vacuum cleaner segment.



Weltbestser Sauger-Konstrukteur: Eugen Bruntner prägt seit den 80er Jahren die Produktentwicklung.

World's best vacuum cleaner designer: Eugen Bruntner has marked product development since the 80's.

Geschäftsführer Robert Schöttle jun. 1990 bei der Scheckübergabe an den WWF.

Robert Schöttle jun. presenting a cheque to the WWF in 1990.



Robert Schöttle (vorne, 2.v.li.) 1997 mit der Delegation des chinesischen Partners nach Unterzeichnung der Joint-Venture-Vereinbarung.

Robert Schöttle (front, 2nd fr. l.) in 1997 with the delegation of Chinese partners after signing the joint venture agreement.



1987–1997

IM ZEICHEN DES EXPORTS. 1987 legt Electrostar den Grundstein für seine guten Kontakte nach China. Mehrere Technologie-Transferprojekte zur Herstellung von Bodestaubsaugern folgen. 1997 gründet das Unternehmen ein Joint Venture in Peking zur Produktion von Warmlufttrocknern.

UNDER THE SIGN OF EXPORT.

In 1987 Electrostar lays the cornerstone for its good contacts with China. Several technology transfer projects on the production of floor vacuum cleaners follow. In 1997 the firm founds a joint venture in Peking to produce warm air dryers.



Hans Schöttle (li.), verstorben 2011, mit den Söhnen Robert und Christian Schöttle.
Hans Schöttle (l.), who dies in 2011, here with sons Robert (m.) and Christian Schöttle.

1997 – 2006

AUF QUALITÄTSKURS. Electrostar entwickelt sich zum Qualitätslieferanten für Gewerbe- und Industriesauger. 1999 geht die neue Allzwecksauger-Generation (GS) an den Start. 2002 folgt der Industriesauger IS. Er wird zur automatischen Absaugung von Elektrowerkzeugen verwendet.

ON TRACK FOR QUALITY. Electrostar develops into a quality provider for maintenance and industrial vacuum cleaners. The new all-purpose generation (GS) is launched in 1999. The industrial vacuum cleaner IS for the automatic vacuuming of power-tools follows in 2002.



Firmenbesitzer Alexey Gorovoy (re.) mit Geschäftsführer Roman Gorovoy.
Company owner Alexey Gorovoy (r.) with Managing Director Roman Gorovoy.



DIE UNTERNEHMENSFÜHRUNG IM LAUF DER ZEIT

1921 Robert Schöttle und Hans Link gründen das Unternehmen.

1942 Der Sohn Robert Schöttle fällt im Krieg. Sein Bruder Hans Schöttle tritt als Ingenieur und Kaufmann ins Unternehmen ein.

1953 Der Schwiegersohn Peter Kotthaus steigt in die Firma als Vertriebschef ein.

1959 Der Firmengründer Robert Schöttle verstirbt. Hans Schöttle und Peter Kotthaus werden Geschäftsführer.

1981 Robert Schöttle, Sohn von Hans Schöttle, wird Geschäftsführer.

2003 Die Algo Company Group beteiligt sich als strategischer Partner mit 25 %.

2005 Algo übernimmt weitere 26 % der Firmenanteile. Neueigentümer Alexey Gorovoy und Robert Schöttle sind Geschäftsführer.

2007 Die Familie Gorovoy und Algo halten 100 % der Anteile. Roman Gorovoy und Robert Schöttle sind Geschäftsführer.

2010 Roman Gorovoy übernimmt die alleinige Geschäftsführung. Alexey Gorovoy, Robert Schöttle (Vorsitzender) und Prof. Dr. Rüdiger Wendt bilden den Beirat.

THE COMPANY EXECUTIVES IN THE COURSE OF TIME

1921 Robert Schöttle and Hans Link found the company.

1942 The son Robert Schöttle falls in the war. His brother Hans Schöttle joins the firm as engineer and businessman.

1953 Son-in-law Peter Kotthaus joins the company as Marketing Director.

1959 Company founder Robert Schöttle dies. Hans Schöttle and Peter Kotthaus are Managing Directors.

1981 Robert Schöttle, son of Hans Schöttle, is Managing Director.

2003 The Algo Company Group participates as strategic partner with a 25 % share.

2005 Algo takes over further 26 % of the company shares. New owner Alexey Gorovoy und Robert Schöttle are Managing Directors.

2007 The Gorovoy family und Algo hold 100 % of the shares. Roman Gorovoy und Robert Schöttle are Managing Directors.

2010 Roman Gorovoy takes over sole management of the firm. Alexey Gorovoy, Robert Schöttle (Chairman) und Prof. Dr. Rüdiger Wendt make up the Advisory Board.

SEIT / SINCE 2006

MODERNISIERUNG UND INNOVATIONEN. Die neue Firmenleitung beginnt mit der Restrukturierung des Unternehmens. Alle Mitarbeiter bleiben an Bord. Fast die komplette Produktpalette wird erneuert. Vor allem ab 2008 investiert Electrostar systematisch in Neuentwicklungen im Gewerbesauger- und Händetrocknerbereich.

MODERNIZATION AND INNOVATIONS. The new management begins restructuring the company. All employees stay on board. Almost the entire production line is revamped. Particularly from the year 2008 on Electrostar invests systematically in new developments in the area of maintenance vacuum cleaners and hand dryers.



starmix

Alles, was Physik und Chemie für saubere Luft leisten können.

Everything that physics and chemistry can do for clean air.

Ob Luft- und Flüssigkeitsfiltration oder Wärme- und Schalldämmung: Bei BRANOfilter fängt vieles beim Vlies an. Der vollsynthetische Werkstoff ist Ausgangspunkt immer neuer Entwicklungen. Wenn es wie bei Spezialsaugern darum geht, winzigste Staubformen im Filterbeutel zurückzuhalten, ohne den Luftstrom zu behindern, ist das gesamte physikalische und chemische Know-how von BRANOfilter gefragt.

WAS HEUTE NICHT DENKBAR IST, MORGEN ERMÖGLICHEN. Selbstverständlich entstehen solche Lösungen nicht über Nacht. Die Kunden schätzen BRANOfilter als innovativen Entwicklungspartner mit hoher F&E-Power für ihre Ideen: vom Anforderungsprofil über die Prototyp-Entwicklung bis zur Fertigung der wirtschaftlichsten Lösung. Nicht umsonst gehört der Spezialist für Filtersysteme zu den langjährigen Partnern von Electrostar.



Branofilter

Solutions with System



■ **BRANOClean**

Luftfiltration
Flüssigkeitsfiltration



■ **BRANOprotect**

Wärmedämmung
Schalldämmung
Absorption



■ **BRANOsolution**

Kundenprojekte



Whether air and liquid filtration or thermal and sound insulation: at BRANOfilter it all starts with fleece. This fully synthetic material is the basis of more and more new developments. When the tiniest particles of dust have to be collected in a filter bag without obstructing the air flow as in the case of special vacuum cleaners, the entire physical and chemical know-how of BRANOfilter is challenged.

**WHAT SEEMS INCONCEIVABLE
TODAY IS REALIZED TOMORROW.**

Such solutions don't come about overnight, of course. Customers value BRANOfilter as an innovative development partner with great R&D power for their ideas: from requirements profile and prototype development on through to the realization of the most efficient solution. It's not for nothing that this specialist for filter systems is one of Electrostar's long-standing partners.

**BRANOFILTER GMBH – LÖSUNGEN
MIT SYSTEM.** Unter dem Dach der BRANOHolding produzieren zwei Gesellschaften und deren Tochterunternehmen: BRANOpac und BRANOfilter. Synergie prägt die weltweit operierende BRANO-Gruppe.

**BRANOFILTER – SOLUTIONS WITH
SYSTEM.** Under the umbrella of BRANOHolding are two corporations with their respective subsidiaries: BRANOpac and BRANOfilter. Synergy is the mark of the worldwide operating BRANOgroup.



Branoholding

GmbH & Co. KG



Branopac
Solutions with System

■ **BRANOscience**

Analytik
Prototyping
Beratung

■ **BRANOtech**

Spezialpapiere

■ **BRANOfood**

Back- und
Trennpapiere

■ **BRANOguard**

Temporärer
Korrosionsschutz

WWW.BRANOFILTER.DE
WWW.BRANOPAC.DE

Generations- und Stilwechsel im Hause Electrostar

New generation, new style in the house of Electrostar

KONZENTRATION auf die eigenen Stärken, Investition in neue Produkte, effizientes Kostenmanagement – und all das mit einer verjüngten, hoch motivierten Führungsmannschaft: Seit Roman Gorovoy die Geschäftsleitung übernommen hat, ist bei Electrostar vieles in Bewegung geraten. Er setzte von Beginn an auf das Know-how der Mitarbeiter, führte KVP* ein und motivierte die Mitarbeiter, das Unternehmen von unten mitzugestalten.

Die neuen, ehrgeizigen Unternehmensziele spiegeln sich wider in einer strategisch ausgerichteten Produktentwicklung, in weit reichenden Investitionen in Anlagen, Logistik und einer Gebäudesanierung sowie in einem konzentrierten Prozessmanagement. Seit 2007 schreibt das Unternehmen konstant schwarze Zahlen und strebt bis 2015 eine stabile jährliche Umsatzrendite von 10 Prozent an. ★

CONCENTRATION on the company's own strengths, investment in new products, efficient cost management – and all this under younger, highly motivated leadership: since Roman Gorovoy took over the corporate management, there's a lot on the move at Electrostar. From the very beginning he has built on the knowhow of his employees, introduced CIP* and motivated the employees to help shape the face of the enterprise from below.

The company's new, ambitious goals are again reflected in a strategically positioned product development, in far-reaching investments in facilities, logistics and building renovations as well as in concentrated process management. The company has constantly been in the black since 2007 and strives for an annual 10 percent return on sales by 2015.

* Kontinuierlicher Verbesserungsprozess
Continuous Improvement Process

Die neuen Maßstäbe: Innovation, Flexibilität und Effizienz

The new standards: innovation, flexibility, efficiency

Oben: Eugen Bruntner (li.) übergibt sein Know-how an jüngere Mitarbeiter weiter. Unten: Entwicklungsleiter Klaus Dietz vor dem Versuchsstand für die neue Trocknergeneration.

Above: Eugen Bruntner (l.) passes his knowhow on to younger employees. Below: Klaus Dietz, head of development, in front of the test stand for the new generation of dryers.

Die Wachstumsstrategie von Electrostar hat zwei Stoßrichtungen: den Ausbau der eigenen Marke Starmix und parallel dazu die Weiterentwicklung des OEM-Geschäfts.

Electrostar hat in seiner 90-jährigen Unternehmensgeschichte immer wieder seine hohe Innovationskraft mit bahnbrechenden Erfindungen unter Beweis gestellt. Auf dieser kreativen und technischen Stärke bauen auch die neuen Ziele im Bereich der Produktentwicklung auf.

Das Unternehmen ist kompakt aufgestellt und die meisten Lieferanten befinden sich in unmittelbarer Nähe – ein klarer Vorteil, wenn Produktion und Logistik effizient und flexibel gestaltet werden sollen. Doch um im internationalen Wettbewerb zu bestehen und darüber hinaus zu wachsen, will Electrostar noch schlagkräftiger und beweglicher werden. Dies betrifft die Entwicklung ebenso wie Produktion, Logistik- und Vertriebsprozesse.

DIE ENTWICKLUNG. Seit den 90er Jahren war Eugen Bruntner die zentrale Figur in der Produktentwicklung. Nun steht auch hier ein Generationswechsel an. Deshalb wurde um ihn eine verjüngte und verstärkte Entwicklungsmannschaft gebildet, die sukzessive die Entwicklungsaufgaben und -verantwortlichkeiten übernimmt. Klaus Dietz hat seit 2010 die Leitung inne.

So werden nicht nur die Kontinuität und das hoch spezialisierte Know-how gesichert. Vielmehr geht es auch darum, die Prozesse noch effizienter und flexibler zu gestalten, teils durch intelligente Plattformlösungen, teils durch einen noch engeren Schulterschluss mit spezialisierten Entwicklungspartnern. Ziel ist es, die richtigen Produkte zur richtigen Zeit auf den Markt zu bringen. Und auch in der Entwicklung und Umsetzung von maßgeschneiderten Lösungen für die OEM-Kunden weiter flexibel und schnell zu agieren.

DIE PRODUKTION. Im Jahr 2012 sind ca. 60 Prozent der gesamten

Umbaumaßnahmen im Unternehmen abgeschlossen. Der Umbau in der Produktion, eine effiziente Logistik mit neuem Lager sowie die Veränderungen im Rahmen von KVP – alle Maßnahmen zusammengefasst führen zu einer deutlich leistungsfähigeren Produktion, verbesserten Betriebs- und Lohnkosten und erhöhter Beweglichkeit.

MARKETING UND VERTRIEB.

Das Ziel bis 2015 lautet, eine stabile Umsatzrendite von 10 Prozent zu erwirtschaften. Dazu wird Electrostar den Fokus verstärkt auf Marketing und Vertrieb legen. Noch gibt es etliche weiße Flecken im internationalen Vertrieb. Diese neuen Märkte sollen in den kommenden Jahren erschlossen und die Marke Starmix auch dort deutlich sichtbar werden. ★

Electrostar's growth strategy moves forward in two directions: the expansion of its own brand Starmix and parallel to this the further development of the OEM business.

In the 90-year history of the enterprise, Electrostar has proven its vast capacity for innovation with groundbreaking inventions. The new goals in the area of product development build on this creative and technological strength.

The company is solidly positioned and most of the suppliers are in the immediate vicinity – a distinct advantage when production and logistics are to be organised efficiently and flexibly. But in order to hold its own against international competition and continue to grow, Electrostar wants to become even more resourceful and flexible. This counts for development no less so than for the processes of production, logistics and marketing.

DEVELOPMENT. Since the 1990s Eugen Bruntner has been the central figure in product development. Now the time has come for a new generation

„90 Prozent aller Teile entwickeln wir selber. Die Ideen und das Gefühl für das Gerät entstehen, wenn man viele Entwicklungen mitgemacht hat. Als kleines Unternehmen entwickeln und optimieren wir praktisch laufend, auch in Kooperation mit den Kunden.“

“We develop 90 percent of all our parts ourselves. The ideas and the feeling for the appliance come about when you have worked on many developments. As a small enterprise we develop and optimize with practically no letup, also in cooperation with our customers.”

Eugen Bruntner, Chefkonstrukteur | Chief Constructor



to take over the helm. To this end a younger, reinforced development team headed by Klaus Dietz has been built up around Eugen Bruntner. They are gradually taking on the new development tasks and responsibilities.

This not only ensures continuity and maintains the highly specialised know-how. Besides this, the point is to organise the processes more efficiently and flexibly, partly by means of intelligent platform solutions and partly through even closer cooperation with specialist development partners. The aim is to get the right products onto the market at the right time. And to continue to act flexibly and quickly in developing and implementing customised solutions for OEM clients.

PRODUCTION. By the year 2012 around 60 percent of all the company's restructuring measures will be realized. The reorganization of production, efficient logistics with a new warehouse as well as changes within the framework of CIP – taken together, all these measures lead to distinctly higher performance in production, improved operational and labour costs and greater mobility.

MARKETING AND SALES. The aim is to generate a stable 10 percent return on sales by 2015. To achieve this goal Electrostar will focus more closely on marketing and sales. There is still a great deal of uncharted territory on the international sales map. These new markets are to be tapped in the coming years and the Starmix brand name to be made more visible.



Volle Konzentration: vom Entwurf am Reißbrett bis zur Konzeption neuer Vertriebsstrategien.
Total concentration: from drawing board design to plans for new marketing strategies.

Neue Produktlinien sind das A und O New product lines are the name of the game

ZWISCHEN 2005 UND 2011 hat Electrostar fast die komplette Produktpalette erneuert. Zunächst mit Facelifts und cleveren Zusatzfunktionen, ab 2008 auch mit der Entwicklung neuer Geräte. Dazu zählen insbesondere der AS Allzwecksauger und der ISP Permanent – ein Spezialsauger. Aber auch in Sachen Hände- und Haartrockner läuft die Entwicklung neuer Produktlinien.

Bis 2015 konzentriert sich das Unternehmen nun auf zwei große Projekte. Viel Innovationsleistung geht derzeit in das Händetrockner-Segment. Mehrere Patente sind dort bereits angemeldet und alle Anstrengungen zielen darauf, mit einer neuen Produktlinie eine echte Innovation zu schaffen.

Das zweite große Projekt zielt auf eine neue Universalsauger-Linie. Mit ihr plant Electrostar den Eintritt in den Reinigungsmarkt. Hier liegt der Fokus nicht auf mehr Hightech, sondern darauf, die Anwendung besonders leicht und komfortabel zu machen, auch durch clevere Detaillösungen.

Darüber hinaus geht das gesamte Know-how in die Entwicklung von Hochleistungs- und Spezialsaugern für sehr spezialisierte Anwendungsbeispiele ein – beispielsweise das sichere

Absaugen gesundheitsgefährdender Feinstäube und großer Flüssigkeitsmengen. Dafür wird die bereits existierende Produktpalette verfeinert und ausgebaut. ★

BETWEEN 2005 AND 2011 Electrostar renewed almost its entire product line-up. At first by giving facelifts and adding clever functions, and then from 2008 on by developing new appliances. These include above all the AS all purpose/universal vacuum cleaner and the ISP Permanent – a special vacuum cleaner. But new product lines have also been developed in the area of hand and hair dryers.

Through 2015 the company will be concentrating essentially on two major projects. A great deal of innovation is currently going into the hand dryer segment. Several patents have already been registered in this area and all efforts are aimed at creating a genuinely innovative appliance with a new product line.

The second big project revolves around a new universal vacuum cleaner line. Electrostar plans to enter the cleaning market. Here the main focus

„Ich bin überzeugt: Wenn wir weiter so hart arbeiten, werden wir in drei bis vier Jahren mit unseren neuen Produktlinien neue Standards im Markt setzen.“

“I am convinced: If we continue to work so hard, we'll be setting marketplace standards in three to five years with our new product lines.” **Klaus Dietz,**
technischer Leiter | Technical Director Electrostar

no longer lies on high tech, but rather on making the appliance particularly easy and comfortable to use and introducing clever solutions in the details.

Furthermore, Electrostar's entire accumulated knowhow is going into the development of high-performance and special vacuum cleaners – for instance, safe vacuuming of harmful dust particles and large quantities of liquids. The existing product line-up will be refined and expanded to meet these demands.

ZUSAMMENARBEIT MIT ZUKUNFT

COOPERATION WITH A FUTURE

WIR DANKEN UNSEREM GESCHÄTZTEN KUNDEN ELECTROSTAR FÜR DIE LANGJÄHRIGE, STETS PARTNERSCHAFTLICHE ZUSAMMENARBEIT UND FREUEN UNS AUF VIELE WEITERE GEMEINSAME PROJEKTE.

WE THANK OUR ESTEEMED CUSTOMER ELECTROSTAR FOR THE MANY YEARS OF MUTUAL TRUST AND COOPERATION AND ARE LOOKING FORWARD TO MANY JOINT PROJECTS IN THE FUTURE.

Wo Stilempfinden und tiefes Technikverständnis in innovatives Design münden.

Where sense of style meets technical understanding in innovative design.

Herausragendes Industriedesign übersetzt technische Innovationen in eine unverwechselbare Formensprache und einfache sowie sichere Bedienkonzepte. Es findet intelligente Antworten auf die ökonomischen Erfordernisse des Herstellers und denkt mit (und vor), wenn es um Ökologie in Produktion und Anwendung geht.

QUALITÄT UND INNOVATION WERDEN SICHTBAR. Neben dem hohen ästhetischen Anspruch gehören Usability und Ergonomie zu den offensichtlichen Herausforderungen, denen sich das Designbüro Weinberg und Ruf täglich stellt. Zu den für den Anwender nicht sichtbaren Faktoren zählen eine kostengünstige Fertigung sowie einfache Montage. Wenn die Filderstädter ein Produktdesign für Kunden wie Electrostar entwickeln, zielen sie immer auch auf Qualität und zielgruppengerechte Gestaltung – und geben ihr einen eigenständigen Charakter.



Outstanding industrial design transforms technical innovations into an inimitable language of form as well as easy and reliable operating concepts. It finds intelligent answers to the economic requirements of the manufacturer and thinks along with him (and into the future) when it comes to ecology in production and implementation.

QUALITY AND INNOVATION MADE VISIBLE. Besides the highest aesthetic demands, usability and ergonomics are among the obvious challenges that face Weinberg & Ruf Design for Professionals every day. Among the factors not visible to the user are cost-effective manufacturing and simple assemblage. When the Filderstadt agency develops a product design for customers like Electrostar, it always aspires to quality and to a style specifically aimed at the target group – and gives the design its own distinctive character.

DAS DESIGNBÜRO WEINBERG UND RUF. 1995 gegründet, sind Weinberg und Ruf in vielen Branchen mit Produkten für professionelle Anwender unterwegs. Das Büro in Filderstadt, direkt neben dem Stuttgarter Flughafen und der neuen Messe gelegen, bietet anspruchsvollen Herstellern zudem entscheidende Vorteile: Erfahrung und Kontinuität in der Zusammenarbeit, hohe technische Kompetenz und die Fähigkeit, jenseits gängiger Raster zu denken.

WEINBERG & RUF DESIGN FOR PROFESSIONALS. Founded in 1995, Weinberg & Ruf are active in many different branches with products for professional users. The office in Filderstadt, right next to Stuttgart Airport and the new trade fair grounds, offers upmarket manufacturers decisive advantages: experience and continuity in cooperation, high technical competence and the ability to think beyond pre-set patterns.

Weinberg & Ruf

DESIGN for PROFESSIONALS



Linke Seite:
Profi-Hochdruck-
reiniger (Stihl),
Mähroboter (Brill),
Allzwecksauger
(Electrostar). Rechte
Seite: LED-Opera-
tionsleuchte (KLS),
Li-Ionen-Akku-
schrauber (Metabo),
Chirurgiesystem mit
Interface (Erbe).

Left page:
Professional high-
pressure cleaner
(Stihl), Robotic lawn-
mower (Brill), All-
purpose vacuum
cleaner (Electrostar).
Right page: LED
surgical lamp (KLS),
Li-Ion power drill
(Metabo), Surgical
system with inter-
face (Erbe).



WWW.WEINBERG-RUF.DE

**Die Kunst, immer leichter, leiser,
langlebiger zu werden.**

**The art of growing ever lighter, stronger,
longer lasting.**

Wenn aus Plänen in kürzester Zeit Bauteile entstehen sollen, bietet KLAUS Kunststofftechnik alles, was daten-, konstruktions- und verfahrenstechnisch den neuesten Stand darstellt. Das Unternehmen übernimmt Daten ohne Schnittstellenprobleme, setzt CAx-Technologien (Moldflow, FEM, Assembling etc.) ein und leistet von der Konstruktion über den Prototypenbau bis zum Packaging die Umsetzung.

MIT NEUEM WERKSTOFF NACH VORN.

Kunststoffbauteile sollen immer leichter, stabiler und langlebiger werden. Dafür entwickelt KLAUS immer neue Möglichkeiten in Konstruktion und Verfahren und sucht auch nach neuen Rohstoffen. Ein Engagement, das auf der K Messe regelmäßig ausgezeichnet wird. 2011 erhielt KLAUS für die Materialinnovation woodyplast den IF Material Design Award 2011. Der voll recyclingfähige Verbundstoff (70 % Holz und 30 % PP) ist leichter, stabiler und günstiger als Kunststoff.



If plans have to be turned into components as quickly as possible, KLAUS Kunststofftechnik offers state-of-the-art technology in the areas of IT, construction and processing. The company can use your data without interface problems, employs CAx technologies (Moldflow, FEM, assembling etc.) and carries out your needs from construction and prototype design through packaging.

WITH NEW MATERIALS TO THE FORE. Plastic components need to become lighter, stronger and more durable. KLAUS constantly develops innovative solutions for construction and processing and seeks out new raw materials. A commitment for which it regularly receives prizes at the K trade fair. In 2011 KLAUS won this year's IF Material Design Award for innovation for its new material "woodyplast". This fully recyclable composite (70 % wood and 30 % PP) is lighter, more stable and less expensive than plastic.

KLAUS KUNSTSTOFFTECHNIK GMBH.

Das in Memmingen ansässige Unternehmen bietet seit über 50 Jahren Engineering, Produktion (Thermoformen, Spritzgießen, Schäumen) und Services rund um das Thema Kunststoff. Im Staubsaugerbereich engagiert sich KLAUS Kunststofftechnik seit über 20 Jahren und ist für Electrostar ein zuverlässiger Innovations- und Entwicklungspartner.

KLAUS KUNSTSTOFFTECHNIK GMBH.

50 years in the business, the Memmingen company offers engineering, production technologies (thermoforming, injection moulding, foam-backing) and services in the plastics field. With more than 20 years of experience in vacuum cleaner technology KLAUS Kunststofftechnik is a reliable innovation and development partner for Electrostar.



2011



2011



WWW.KLAU.DE
WWW.WOODYPLAST.DE

Das elektronische „Gehirn“: sensibel entwickelt, robust geschaltet.

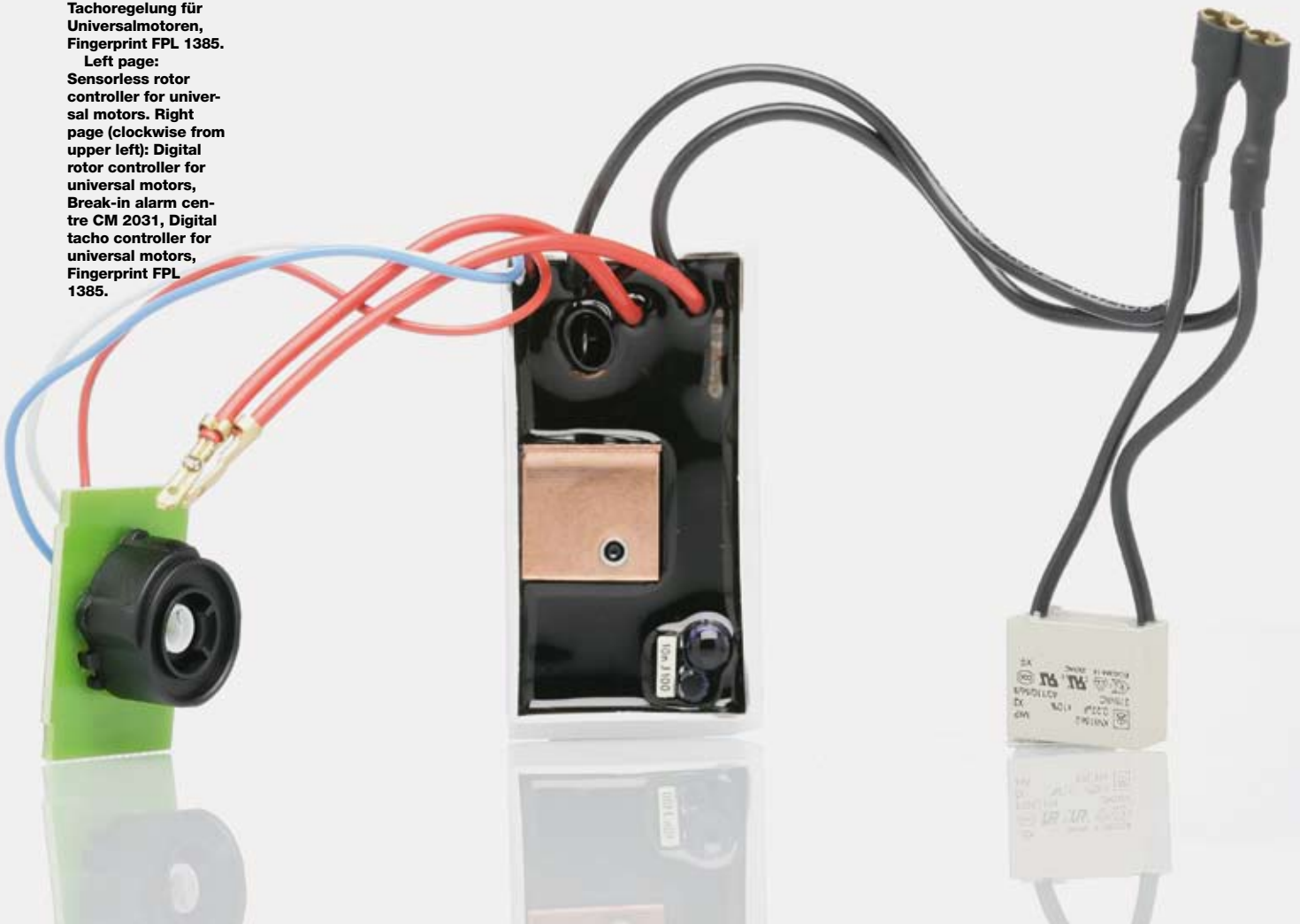
The electronic “brain”: sensitive development, robust operation.

Alles, was Elektrogeräte zwischen dem An und Aus leisten, wird elektronisch geregelt. Im Fall der infrarotgesteuerten Electrostar Händetrockner gehört auch das automatische Ein- und Ausschalten dazu. Die in ihnen verbaute Soft- und Hardware stammt von der CM Manufactory. Ihre Elektronik sorgt zuverlässig dafür, dass die Geräte wenig Energie verbrauchen, hygienisch arbeiten und nicht fehlgenutzt werden können.

MIT AUGEN UND OHREN AM MARKT UND AM KUNDEN. Das kleine Unternehmen bietet etwas, was auch große Mitbewerber nicht einfach aus dem Ärmel schütteln: ein pfiffiges Entwicklerteam, das mit kurzen Entwicklungszeiten und intelligenten Lösungen überzeugt. Dass das Umsetzen von Ideen in neue Produkte immer ein wenig schneller geht als anderswo, liegt vor allem am flexiblen, partnerschaftlichen Kontakt mit den Kunden. Hoch qualitative, wirtschaftliche Serienproduktion natürlich inklusive.

Linke Seite:
Sensorlose Drehregelung für Universalmotoren.
Rechte Seite (von oben links nach unten rechts):
digitale Drehzahlregelung für Universalmotoren, Einbruchmeldezentrale CM 2031, Digitale Tachoregelung für Universalmotoren, Fingerprint FPL 1385.

Left page:
Sensorless rotor controller for universal motors. Right page (clockwise from upper left): Digital rotor controller for universal motors, Break-in alarm centre CM 2031, Digital tachometer controller for universal motors, Fingerprint FPL 1385.



All operations that electrical appliances carry out between off and on are regulated electronically. Infrared-controlled Electrostar hand dryers, for example, are switched on and off automatically. The software and hardware they contain are made by CM Manufactory. Their electronics are a reliable guarantee that the appliances use little energy, work hygienically and cannot be improperly operated.

EYES AND EARS ON THE MARKET

AND THE CUSTOMER. This small enterprise offers something that their bigger competitors can't simply pull out of a hat: a clever R&D team who can develop intelligent solutions in a short period of time.

Their engineers are experts in turning ideas into new products. The fact that this always goes a bit faster than elsewhere has largely to do with the flexible partnership basis they foster with their customers. High-quality, efficient series production included, of course.

CM MANUFACTORY. Die CM Manufactory GmbH im schwäbischen Bisingen behauptet sich im schnelllebigen Markt für Elektroniklösungen schon rund 30 Jahre. Ihre 65 Mitarbeiter verarbeiten jährlich rund 40 Mio. Bauteile und fertigen Komponenten und Baugruppen für Kfz, Elektrowerkzeuge, Bedienelemente, Antriebstechnik, Energie und Umwelt.

CM MANUFACTORY. The CM Manufactory GmbH in Bisingen has been holding its ground in the fast-moving market of electronic solutions for around 30 years. Its 65 employees process some 40 million components annually and manufacture parts and assembly units for cars, power tools, operating elements, drive engineering, energy and environment.



WWW.CM-MANUFACTORY.COM

Sauger für höchste Anforderungen

Vacuum cleaners for highest demands



AUF DEN BAUSTELLEN und in den Industriehallen sind die Anforderungen an Sauberkeit in den vergangenen Jahren stark gestiegen – und damit auch die Ansprüche an die dort eingesetzten Industriesauger. Ein Beispiel: Wenn bis zu 500 g Feinstaub pro Minute anfallen, kann nur eine intelligente und ausgereifte Technologie dafür sorgen, dass die Saugkraft stabil bleibt. Wie beim Starmix Spitzenmodell ISP Permanent, der die Filter automatisch im laufenden Betrieb reinigt. In diesem derzeit höchstwertigen Standard-Elektrowerkzeugsauger im Markt steckt das gesamte Know-how und die langjährige Konstruktions-erfahrung der zwölfköpfigen Entwicklungs-mannschaft um Klaus Dietz (Technischer Leiter) und Eugen Bruntner (Chefkonstrukteur). Dass Electrostar weitere Sonderlösungen anbietet – z. B. für Feuerwehr, THW oder auch die NATO (Hochsicherheitssauger) – versteht sich von selbst.

Je extremer die Anforderungen, desto mehr technische Feinheiten gilt es in einem begrenzten Bauraum unterzubringen. Dabei setzt Electrostar auf hoch qualitative Bauteile und spezialisiertes Wissen seiner Partner

in den Bereichen Elektronik (CM Manufactory), Kunststofftechnik (Klaus Kunststofftechnik), Filter (Mahle und Branofilter) und Design (Weinberg und Ruf). Denn höchste technische Qualität allein reicht nicht aus. Erst wenn auch eine clevere Funktionalität hinzukommt und das Gerät einfach zu bedienen und anwendergerecht ist, ist es ein echter Starmix. ★

THE DEMANDS ON CLEANLINESS

at construction sites and in industrial buildings have grown sharply in the past years – and thus the demands on the industrial vacuum cleaners used there. An example: When 500 g of fine dust accumulate per minute, only intelligent and well-engineered technology can guarantee that the suction power remains stable. As with Starmix top model ISP Permanent, which automatically cleans the filter during vacuuming. The entire knowhow and years of experience of the twelve-man development team under Klaus Dietz (technical director) and Eugen Bruntner (chief designer) have gone into the making of the ISP Permanent, currently the leading standard electric power-

tool vacuum cleaner on the market. It goes without saying that Electrostar offers numerous other special vacuum cleaners – e.g. for the fire brigade, the Agency for Technical Relief (THW) or even for NATO (high security vacuum cleaners).

The more extreme the demands, the greater the technical finesse that needs to be housed in a limited space. To solve this problem Electrostar draws on high-quality components and the specialized knowledge of its partners in the areas of electronics (CM Manufactory), plastics technology (Klaus Kunststofftechnik), filters (Mahle und Branofilter) and design (Weinberg und Ruf). For top technical quality alone is not enough. Only when you add clever functionality and make the appliance user-friendly and easy to operate is it a genuine Starmix.



Qualitative Maßarbeit für OEM-Kunden

Qualitative precision work for OEM customers

Hier wird nach Kundenwunsch produziert: Electrostar ist auf Sonderfertigungen spezialisiert. Here we serve the customer: Electrostar specializes in producing for special requirements.

VIELE NAMHAFTE internationale Elektrowerkzeughersteller vervollständigen ihre Produktpalette und Systemlösungen mit Spezial- und Industriesaugern vom Marktführer in Reichenbach/Fils. In Electrostar haben sie einen Partner zur Seite, der traditionell einen starken Fokus auf anwendungsorientierte, hoch robuste und leistungsfähige Geräte legt.

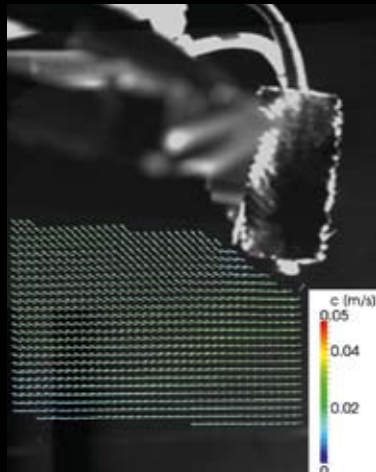
Wenn in kürzester Zeit Produktvarianten entwickelt und Sonderanfertigungen geleistet werden müssen, kann Electrostar auf ein gehöriges Maß an Erfahrung und Flexibilität in Entwicklung und Produktion zurückgreifen. Darüber hinaus engagiert sich der Spezialsauger-Spezialist in einschlägigen Verbänden und Kommissionen, wie z.B. United Cleaning oder VDE (Bereich DKE). Von diesem

Wissen über bestehende und zukünftige Gerätevorschriften, Energieverbrauch- und Hygienenormen profitieren auch die Kunden. Sie können sicher sein, dass ihre bei Electrostar gefertigten Sauger zukunftssicher und „State of the Art“ sind. ★

MANY WELL-KNOWN international electrical appliance manufacturers round out their product line-up and system solutions with special and industrial vacuum cleaners made by the market leader from Reichenbach/Fils. With Electrostar they have a partner at their side that traditionally focuses on application-oriented, robust, high-performance equipment.

When alternative versions of products have to be developed and

special models produced as quickly as possible, Electrostar can fall back on a substantial degree of experience and flexibility in the areas of development and production. In addition, the special vacuum cleaner expert is active in the relevant associations and commissions, such as United Cleaning or the German Commission of the electrical association VDE. The customers also profit from Electrostar's knowledge of current and future equipment regulations and standards of power consumption and hygiene. They can be sure that Electrostar vacuum cleaners are future-proof and state-of-the-art.



Der Schritt zur Händetrockner-Revolution The step toward a revolution in hand dryers

HÄNDETROCKNER sind eine echte Alternative zum Papierhandtuch – wenn sie schnell, energiesparend und geräuscharm trocknen. Doch das schafft noch kein Gerät im Markt in vollem Umfang. Mit der neuen Händetrocknerlinie von Electrostar wird sich dies ändern. Die neuen Geräte werden hinsichtlich Geräuscentwicklung, Trocknungszeit, Wohlbefinden und Design „eine andere Klasse darstellen – und im besten Fall ein Schmuckstück an der Wand sein“, so formuliert der technische Leiter Klaus Dietz die hohen Ansprüche beim einmaligen Erfinder des weltweit ersten Händetrockners.

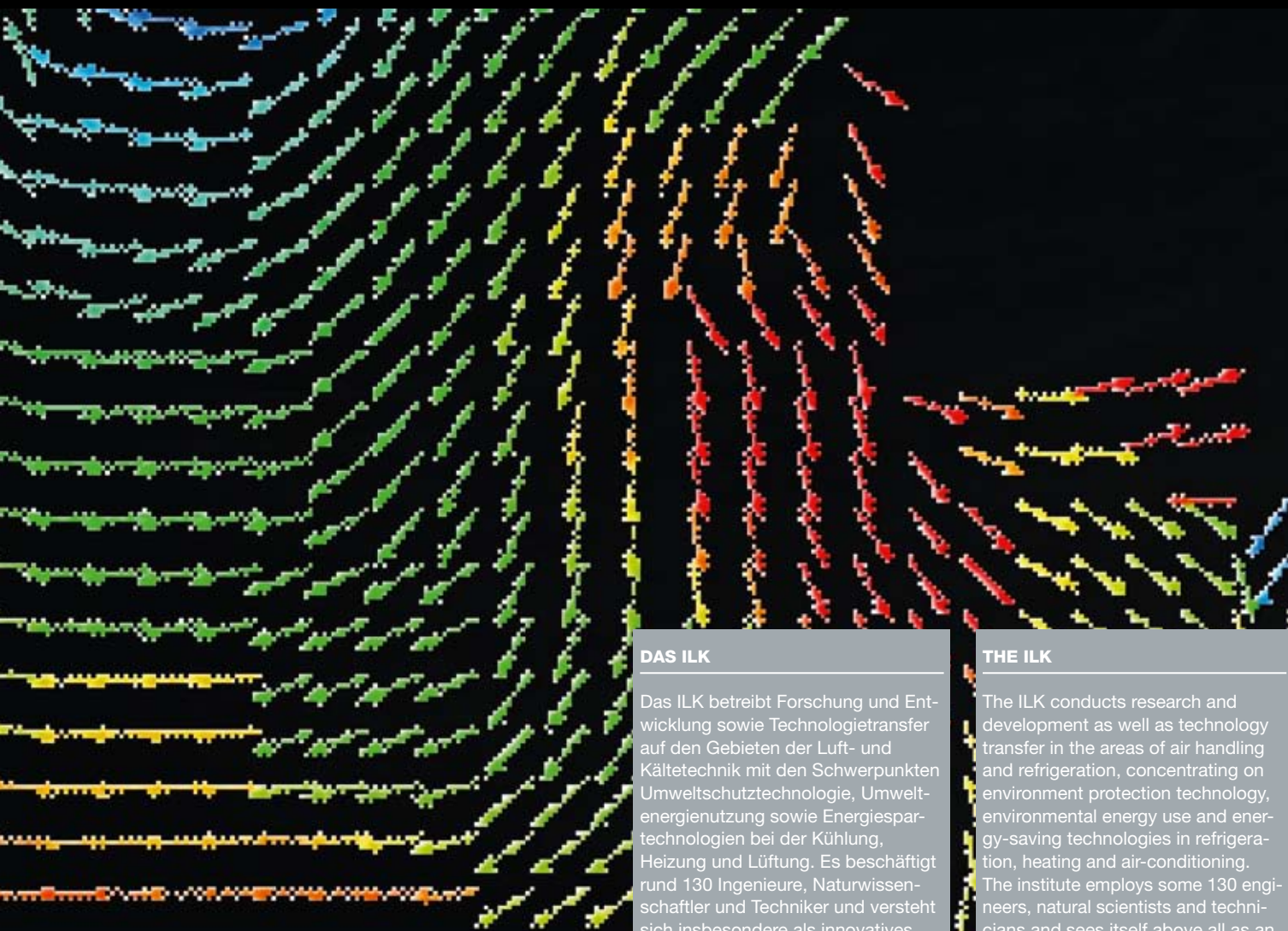
Dass dieses Vorhaben ein weit reichendes Entwicklungsprojekt ist, liegt an der Vielzahl der Einflussgrößen, wie Luftstromgeschwindigkeit, Heizung und Energieeffizienz. Sie sind in ihrem (Zusammen-)Wirken noch nirgendwo grundlegend untersucht. Deshalb

erwartet sich Electrostar auch ein enormes Optimierungspotenzial. Den Weg von der Grundlagenforschung zur Innovation beschreitet der Händetrocknerspezialist mit dem Institut für Luft- und Kältetechnik in Leipzig als Forschungspartner. Bis 2015 will Electrostar so mit den neuen Trocknern in Märkte vorstoßen, die dem Händetrockner bislang verschlossen waren. Man darf gespannt sein. ★

HAND DRYERS are a real alternative to paper towels – if they dry the hands quickly, energy-efficiently and quietly. But no appliance on the market has been able to do this to the fullest extent. Electrostar wants to change this with the new line of hand dryers. With regard to noise, drying time, comfort and design the new units “will represent a new class – and in the best case an ornament for the wall,” says

Technical Director Klaus Dietz to describe the high demands at Electrostar, the original inventor of the hand dryer worldwide.

The fact that this plan is a far-reaching development project lies in the great number of influencing factors, such as airflow velocity, heating, energy efficiency, etc. They have not yet been fundamentally examined in their (inter-)action. And therefore Electrostar expects that there is an enormous potential for optimization. To this end the hand dryer specialist is undertaking the path from basic research to innovation in cooperation with the Institute of Air Handling and Refrigeration (ILK) in Dresden as research partner. By 2015 Electrostar wants to take the new dryers into markets that have previously been closed to hand dryers. An exciting perspective.



DAS ILK

Das ILK betreibt Forschung und Entwicklung sowie Technologietransfer auf den Gebieten der Luft- und Kältetechnik mit den Schwerpunkten Umweltschutztechnologie, Umweltenergienutzung sowie Energiespartechnologien bei der Kühlung, Heizung und Lüftung. Es beschäftigt rund 130 Ingenieure, Naturwissenschaftler und Techniker und versteht sich insbesondere als innovatives Kompetenzzentrum für kleine und mittelständische Unternehmen.

THE ILK

The ILK conducts research and development as well as technology transfer in the areas of air handling and refrigeration, concentrating on environment protection technology, environmental energy use and energy-saving technologies in refrigeration, heating and air-conditioning. The institute employs some 130 engineers, natural scientists and technicians and sees itself above all as an innovative centre of competence for small and middle-sized enterprises.

Forschungspartner ILK Research institute ILK

GRUNDLAGENFORSCHUNG UND KOMPONENTENENTWICKLUNG

für die neue Starmix Händetrockner-Generation – das ist das Ziel der Kooperation von Electrostar mit dem Institut für Luft- und Kältetechnik gGmbH in Dresden (ILK). Als Ergebnis des gemeinsamen Projektes entstehen sehr leistungsfähige Händetrockner, die wesentlich verringerte Trocknungszeiten bei signifikant verringertem Stromverbrauch erreichen.

In experimentellen Grundlagenuntersuchungen analysierte das ILK zunächst systematisch alle Grundlagen und technischen Potenziale mittels moderner Messtechnik und anhand speziell konzipierter Versuchsauf-

bauten und gab Empfehlungen zur Umsetzung neuer Lösungen ab. Mittlerweile sind die Entwicklungsrichtungen klar und einige Schutzrechte angemeldet, um die Alleinstellungsmerkmale der neuen Geräteklassen für die nächsten Jahre abzusichern. ★

BASIC RESEARCH AND COMPONENT DEVELOPMENT for the new generation of Starmix hand dryers – this is the aim of the cooperation between Electrostar and the Institute of Air Handling and Refrigeration (ILK) in Dresden. The goal of the joint project is to develop high-performance hand dryers that

achieve considerably shortened drying times with significantly reduced power consumption.

In experimental studies the ILK has first systematically analysed all of the fundamentals and technical potentials by means of modern measurement technology and specially developed test rigs and then given recommendations for implementing new solutions. In the meantime the development processes have been clearly laid out and some property rights registered in order to secure the unique selling points for the new class of appliances in the coming years.

Untersuchung
von Effekten der
Ionentrocknung
mittels Particle
Image Velocimetry
(Quelle: ILK)

Study of the
effects of ion drying
technology by
means of Particle
Image Velocimetry
(Source: ILK).



Der erste fliegende Haartrockner The first flying hair dryer

JEDES MAL, WENN EIN A380 der Fluglinie Emirates abhebt, fliegen auch Starmix Haartrockner mit, als feste Ausstattung der Spa-Duschen in der First Class. Nach eingehender Sicherheitsprüfung durch Airbus fiel die Entscheidung für eine Sonderversion des TFC aus dem Hause Electrostar. Damit ist der erste fliegende Haartrockner weltweit ein Starmix – und zugleich Ausdruck höchster Qualität und Sicherheit.

Dies gilt selbstverständlich für alle Haartrockner mit dem Starmix Logo. Sie werden nach den Vorgaben von Electrostar von internationalen Partnern gefertigt. Eine strenge Qualitätsprüfung am Firmenstandort in Reichenbach stellt sicher, dass in jedem Gerät mit Starmix Logo auch Electrostar-Qualität drinsteckt.

Solch hohe Qualitäts- und Sicherheitsanforderungen werden insbesondere von Hotels und anderen öffent-

Starmix Haartrockner sind mit dem Emirates Airbus 380 weltweit unterwegs: als Ausstattung der First-Class-Spa-Duschen.*

Starmix hair dryers travel around the world with the Emirates Airbus 380 – as standard equipment in the First Class Shower Spa.*



lichen Einrichtungen gestellt. Mit einem ausgesuchten Begleitprogramm, wie Kosmetikspiegeln, Wasserkochern etc., empfiehlt sich Electrostar hier auch als Rundumausstatter in Sachen Sanitär und Komfort. Als solcher beliefert Electrostar auch weltweit die namhaftesten Hotelketten. ★

EVERY TIME AN EMIRATES A380

takes off, Starmix hair dryers are there on board as fixed equipment in the First Class Shower Spa. After a thorough safety check by Airbus, the decision was taken in favour of a special version of the TFC from the house of Electrostar. This makes the first flying hair dryer worldwide a Starmix – at the same time a recognition of the top quality and safety of our product.

This naturally applies to all hair dryers with the Starmix logo. They are manufactured by international partners



according to Electrostar's specifications. A strict quality test at the company's Reichenbach headquarters assures that Electrostar quality is found in every appliance bearing the Starmix logo.

Such high standards of quality and safety are demanded in particular by hotels and other public institutions. With its high-quality supplementary programme, including make-up mirrors, water boilers etc., Electrostar is in a good position to offer interior furnishings round about bath and sanitation. And as such, Electrostar supplies the most renowned hotel chains worldwide.

Ligo Electric – erster Partner in Sachen Haartrockner

Ligo Electric – No. 1 partner for hair dryers





Wer die lichte Montagehalle des Schweizer Elektrogeräteherstellers Ligo Electric betritt, versteht sofort, warum das Unternehmen seit vielen Jahrzehnten OEM-Partner führender Markenhersteller im Elektrogerätebereich ist – darunter auch Electrostar.

Es ist die klare Aufgeräumtheit, die keine noch so kleine Unordnung duldet. Es sind die Fertigungsmitarbeiterinnen in ihren weißen Kitteln und mit den präzisen, genau abgezielten Handreichungen. Und es ist die Produktion selbst, die einen starken Manufakturcharakter hat, trotz der zweifellos hochmodernen Technik.

Überall im Unternehmen spürt man die jahrzehntelang gereifte Erfahrung eines Herstellers, dessen Leidenschaft die Qualität ist. Der von der Entwicklung bis zum Design alles im eigenen Haus hält. Und der so beharrlich wie erfolgreich an seinen Werten festhält, wie dies viele schlagkräftige mittelständische Familienunternehmen tun.

Ligo ist ein solches Familienunternehmen. Der Firmengründer Gustavo Soresina hat die Unternehmensleitung mittlerweile an seine beiden Söhne Claudio und Flavio weitergegeben, Ehefrau Helga arbeitet immer noch in der Administration. Auf den internationalen Märkten ist der Elektrogerätehersteller mit eigenen Produkten seit 1958 tätig – es war von Beginn an eine Selbstverständlichkeit für die Unternehmerfamilie, sich in Europa und darüber hinaus zu bewegen.

Bis in die 80er Jahre hinein entwickelte und produzierte Ligo eine breite Palette elektrischer Haushaltsgeräte im Auftrag von Philipps, Siemens, Rowenta und vielen anderen. 1965 wurden auch Haartrockner ins Sortiment aufgenommen. Dann entschied sich die Firmenleitung zu einer strategischen Kehrtwende. Mit Blick auf die zunehmend erstarkende Konkurrenz in Asien schlug die Firma den Weg in die Spezialisierung ein – auf Geräte für die Haarpflege. Ein strategisch richtiger Schritt, denn heute ist Ligo Marktführer bei den Profigeräten rund um das Thema Haarpflege. Und ein Schritt, der den Kontakt zu und die Kooperation mit Electrostar im Bereich Haartrockner letztlich einleitete.

Der Grundstein für die mittlerweile über 20-jährige Zusammenarbeit wurde auf der Domotechnica 1988 gelegt. Dort trafen zwei Mittelständler aufeinander, die von Anfang an viele Gemeinsamkeiten hatten. Beide Familienunternehmen, beide mit hohem Qualitäts- und Innovationsanspruch unterwegs, beide ungefähr gleichzeitig mit der

Entscheidung, sich aus dem Haushaltsgerätebereich zurückzuziehen und auf wenige Produktlinien zu spezialisieren. Während sich Electrostar in den 80er Jahren auf Spezialgeräte für den Profibereich – Industriesauger, Hände- und Haartrockner – konzentrierte, vollzog das Schweizer Unternehmen im gleichen Zeitraum die Wende vom Generalisten für Küchengeräte zum Spezialisten für Haarpflege-Geräte.

Zu Electrostar befragt, antwortet Ligo-Firmengründer Gustavo Soresina: „Sie sind einer unserer besten Kunden. Bei anderen Partnern haben wir Kontakt zu einem Abteilungsleiter, aber bei Electrostar war das von Beginn an die Familie“. Seit über 20 Jahren sind die beiden Unternehmen nun partnerschaftlich verbunden, und der Kontakt ist perfekt, wie Gustavo Soresina betont: „Wir verstehen uns. Wir verstehen die Ansprüche von Electrostar, die wir schnellstens erfüllen, und so haben wir eine ganze Serie von Geräten im Lauf der Zeit entwickelt.“

Und wie war das, als zum ersten Mal Roman Gorovoy als neuer Geschäftsführer bei Ligo am Tisch saß? „Wir haben Roman Gorovoy als sehr intelligenten, konsequenten und tüchtigen jungen Mann kennen gelernt“, antwortet der Senior Gustavo Soresina. Und sein Sohn Flavio ergänzt: „Und wir haben gesehen, dass er die Werte der Marke und der Firma zu den seinen machte, dass er parallel zur Erneuerung der Firma die Kontinuität pflegte. Das ist für uns sehr wichtig.“

Es ist ein wechselseitiges Voneinander-Profitieren. Flavio Soresina schätzt OEM-Kunden wie Electrostar, die mit immer neuen Anforderungen an Ligo herantreten. Denn dank solcher spezialisierten Anforderungen entwickelt sich sein Unternehmen weiter. Das gleiche gilt für den Profibereich, den das Unternehmen sehr erfolgreich mit seinen Produkten bedient. „Unsere Kompetenz kommt stark aus dem Profibereich. Der Haarstylist gibt uns seine Ideen und Erfahrungen weiter, mit denen wir unsere Geräte ständig verbessern. Dieser Kompetenzzuwachs bringt unser Unternehmen ebenso voran wie unsere Partner.“ ★

Anyone who enters the bright assembly hall of the Swiss electrical appliance manufacturer Ligo Electric immediately understands why the company has been an OEM partner of leading electrical appliance manufacturers for decades – including Electrostar.

It's the impeccable tidiness that tolerates not the least disorder. It's the

„Mein Vater hatte immer einen Qualitätsfimmel ... und der wurde von unseren anspruchsvollen Kunden noch herausgefordert.“

“My father was always obsessed with quality ... and this was even further demanded by our exacting customers.” **Claudio Soresina, Direktor | Director Ligo Electric SA**

Oben: Electrostar bei Ligo – Katrin Kotthaus, Vertrieb Projektgeschäft; Karl-Heinz Nagel, Vertrieb Deutschland (3.v.re.); Roman Gorovoy (re.)/Unten: Die Unternehmerfamilie mit Flavio, Gustavo, Helga und Claudio Soresina
Above: Electrostar at Ligo – Katrin Kotthaus, Sales Project Business; Karl-Heinz Nagel, Sales Germany (3rd fr. r.); Roman Gorovoy (r.)/Below: The Ligo entrepreneur family with Flavio, Gustavo, Helga and Claudio Soresina (l. to r.)

„Für uns als Familienunternehmen sind die Werte Tradition und Kontinuität von großer Bedeutung. Auch die Kontinuität in der Qualität zählt dazu.“

“For us as a family business the values of tradition and continuity are very important. This includes continuity in quality.”

Flavio Soresina, Direktor | Director Ligo Electric SA



women working in their white smocks and carrying out the precise, clear-cut directions. And it's the production itself that retains a strong feeling of manual manufacturing despite the unmistakable presence of ultramodern technology.

Throughout the enterprise you can feel the manufacturer's experience, matured over decades and with a passion for quality. From development to design – it's all under one roof. Ligo Electric has adhered to its values tenaciously and with great success, as is often the case with efficient medium-sized family businesses.

Ligo is just such a family enterprise. The company's founder Gustavo Soresina has meanwhile passed on the management to his two sons Claudio and Flavio, while his wife Helga still works in the administration. The electrical appliance manufacturer has been active in international markets with their own products since 1958 – the family took it for granted from the very beginning that they would operate in Europe and beyond.

Up into the 1980s Ligo developed and produced a broad palette of household electrical appliances on behalf of Philips, Siemens, Rowenta and many others. In 1965 Ligo took hair dryers into the range of their products. Then management made a strategic move in a different direction. With a view to the growing competition from Asia the company set out on a new path – that of specialization in appliances for hair care. A strategically successful step, because today Ligo is market leader for professional appliances in the field of hair care. And a step that led to the contact and cooperation with Electrostar in the area of hair dryers.

The cornerstone for the meanwhile more than 20-year cooperation was laid at the Domotechnica fair in 1988. There the two mid-sized companies met up and immediately discovered numerous common interests. Both are family enterprises, both with high demands on quality and innovation, both with nearly concomitant decisions to withdraw from the area of general household appliances and to specialize in a few product lines. While Electrostar concentrated in the 1980s on special appliances for professional use – industrial vacuum cleaners, hand and hair dryers – the Swiss company shifted at this time from manufacturer of all kinds of kitchen devices to specialist in hair care appliances.

Asked about Electrostar, Ligo company founder Gustavo Soresina replies:

“They are one of our best customers. With other partners we have contact with a department head, but with Electrostar it's been with the family from the very beginning.” The two companies have been associated for more than 20 years, and the partnership is perfect, as Gustavo Soresina stresses. “We understand each other. We understand Electrostar's requirements, which we implement as quickly as possible, and in this way we have developed a whole series of devices over time.”

And how was it when the new managing director Roman Gorovoy first came to you at Ligo? “We have found Roman Gorovoy to be a very intelligent, resolute and competent young man,” replies company founder Gustavo Soresina. And his son Flavio adds: “And we have seen that he has made the values of the brand and the company his own, that parallel to renovating the business he cares about continuity. That is very important to us.”



It is mutual profiting from each other. Flavio Soresina appreciates OEM customers like Electrostar that approach Ligo with ever new challenges, for thanks to such specialized needs the company continues to develop. The same applies to the professional area which the company successfully services with its products. “Our competence derives largely from the professional area. The hair stylist passes on his ideas and experiences to us so that we can constantly improve our appliances. This boost in competence strengthens our company and our partners as well.”

GLÜCKWUNSCH VON UNTERNEHMER ZU UNTERNEHMER

CONGRATULATIONS FROM ENTREPRENEUR
TO ENTREPRENEUR

**90 JAHRE ERFOLGREICHES WIRKEN –
WIR GRATULIEREN DER ELECTROSTAR
GMBH UND DANKEN FÜR IHR VER-
TRAUEN. AUF WEITERE JAHRE DER
PARTNERSCHAFTLICHEN ZUSAMMEN-
ARBEIT!**

90 YEARS OF SUCCESSFUL BUSINESS –
WE CONGRATULATE ELECTROSTAR AND
THANK THEM FOR THEIR TRUST. HERE'S
TO FURTHER YEARS OF PARTNERSHIP
AND COOPERATION!

Freie Sicht auf neue Märkte

All clear for new markets

„Mein Ziel ist es, Electrostar zu einer starken Unternehmensgruppe im Bereich der Staubsauger- und Reinigungsgeräte auszubauen. Sie wird bis 2017 einen stabilen Jahresumsatz von mindestens 40 Mio. Euro erwirtschaften und auf den wichtigen internationalen Märkten vertreten sein. Alle laufenden und noch kommenden Modernisierungsmaßnahmen, alle Investitionen in Entwicklung, Infrastruktur, Fertigung und Marketing sind auf dieses eine Ziel ausgerichtet.

Dabei vertraue ich auf das große Engagement und die Leistungskraft unserer Mitarbeiter. Sie werden, wie das Unternehmen selbst, von dieser großen Anstrengung profitieren: durch einen bedeutenden Anteil am erzielten Gewinnzuwachs, verbesserte Arbeitsbedingungen – aber auch durch die nachhaltige Zukunfts- und Arbeitsplatzsicherung, die Electrostar als gesundes, starkes und wachsendes Unternehmen bieten kann.“

“My aim is to expand Electrostar and turn it into a strong group of companies in the field of vacuum cleaners and cleaning appliances. By 2017 it will generate a stable annual turnover of at least 40 million euros and be present in the most important international markets. All of the current and planned modernization measures, all investments in development, infrastructure, manufacturing and marketing are directed toward this goal.

To achieve this I count on the proven commitment and competence of our staff. They, like the company itself, will benefit from this great effort: through a significant share in the increased profits and improved working conditions – but also through the safeguarding of sustainable jobs and the future that Electrostar as a healthy, strong and growing enterprise can offer.”

Alexey Gorovoy, Inhaber | Owner of Electrostar GmbH



ELECTROSTAR IST GERÜSTET für das Wachstum in neuen internationalen Märkten. Im Verbund der russisch-österreichischen Algo Company Group hat das Unternehmen im russischen Markt Fuß gefasst und baut dort seinen Umsatz beständig aus. Alexey Gorovoy, seit 2007 Eigentümer der Electrostar GmbH, hat in den vergangenen Jahren den Weg dorthin geebnet. Jetzt hat er die Wachstumsregionen Südamerikas und Asiens im Blick.

ALEXEY GOROVOY WEISS, was es bedeutet, ein Unternehmen in neue Märkte zu führen und dort zu etablieren. 1992 navigierte er als Geschäftsführer das Moskauer Unternehmen Tigi in ein erfolgreiches Joint Venture mit der deutschen Knauf Gips KG. Das Gemeinschaftsunternehmen begründete damals die anhaltende Erfolgsgeschichte von Knauf Gips auf dem russischen Markt.

Diese Erfahrungen kommen jetzt Electrostar zugute. Bald nach seinem Firmeneinstieg begann Alexey Gorovoy, Starmix Produkten den Weg auf den russischen Wachstumsmarkt zu ebnen. Heute rangiert Russland bereits unter den Top-Drei-Märkten des Unternehmens mit über 1,3 Mio. Euro Umsatz (2010) – Tendenz steigend. Mit eigenen Lagern und über 100 Distributoren organisiert das Handelsunternehmen Algostar den Absatz. Hinzu kommt die Kooperation Electrostars mit dem größten russischen Elektrowerkzeuge-Hersteller. „Das Potenzial des russischen Marktes ist für Starmix Produkte noch lange nicht ausgeschöpft. Es gibt so viele Möglichkeiten, zu investieren und zu wachsen. Wir nutzen hier unseren Heimvorteil“, so Alexey Gorovoy.

AUF EINEM GUTEN WEG weiß sich Electrostar auch in China. Seit etlichen Jahren produziert und vermarktet die Tochtergesellschaft Beijing Electrostar Schoettl Electrical Appliances (BESEA) Hände- und Haartrockner für den

chinesischen Markt. Sie bildet den strategischen Stützpunkt für das erstarkende Engagement von Electrostar in weiteren vielversprechenden asiatischen Märkten.

Ebenfalls fest im Blick hat Electrostar die aufstrebenden Märkte Südamerikas. Es ist das ausgesprochene Ziel, sich dort mit Starmix Saugern und Händetrocknern zu etablieren. Vielversprechend sind vor allem Länder wie Brasilien, Chile und Mexiko, die wichtige Voraussetzungen für einen Markteintritt aufweisen – mit bestehenden Freihandelsabkommen für Waren „Made in Germany“ (Mexiko), vorteilhaften Handelsvereinbarungen mit der EU (Chile) bzw. mit einem wachsenden Markt und zunehmendem Abruf europäischer Produkte (Brasilien). ★

ELECTROSTAR IS UP AND READY

to grow into new international markets. In cooperation with the Russian-Austrian Algo Company Group, the enterprise has gained a strong foothold in the Russian market and is constantly increasing its sales there. Alexey Gorovoy, owner of Electrostar GmbH since 2007, has paved the way to this market in the past years. He is now turning his attention to the growth regions of South America and Asia.

ALEXEY GOROVOY KNOWS what it means to lead a company into new markets and establish it there. In 1992, as Managing Director of the Moscow enterprise Tigi, he navigated a successful joint venture with the German firm Knauf Gips KG. This cooperative undertaking formed the basis for Knauf Gips' continuing success story in the Russian marketplace.

Electrostar now profits from this experience. Soon after joining the company Alexey Gorovoy began smoothing the path for Starmix products to enter the growing Russian market. Today Russia already ranks among the company's top three markets with

more than 1.3 million EUR turnover (2010) – with an upward trend. With its own warehouses and more than 100 distributors, the trading company Algostar organizes sales operations. This is further bolstered by Electrostar's cooperation with Russia's largest power tool manufacturer. "There is a huge potential for Starmix products in the Russian market that has still not been tapped," says Alexey Gorovoy. "There are so many opportunities to invest and grow. We are on home ground there and making full use of this advantage."

ELECTROSTAR IS ON THE RIGHT TRACK in China as well. For many years the subsidiary Beijing Electrostar Schoettle Electric Appliances (BESEA) has been producing and marketing hand and hair dryers for the Chinese market. This subsidiary company forms the strategic base for Electrostar's mounting engagement in other promising Asian markets.

Electrostar has also got its sights firmly set on the upcoming markets in South America. The stated goal is to get established there with Starmix vacuum cleaners and hand dryers. Of great promise are above all countries like Brazil, Chile and Mexico, which offer important prerequisites for entering the market – existing free trade agreements for goods "Made in Germany" (Mexico), favourable trade agreements with the EU (Chile), as well as a growing market and increasing demand for European products (Brazil).



Strategischer Standort China Strategic location China

BEREITS SEIT 1987 pflegt Electrostar intensive Kontakte nach China. Robert Schöttle initiierte zunächst Technologie-Transferprojekte und gründete 1997 schließlich ein Joint-Venture in Peking zur Produktion von Warmlufttrocknern. Mittlerweile ist die Beijing Electrostar Schoettle Electrical Appliances eine 100 %ige Tochtergesellschaft. Sie produziert Hände- und Haartrockner und vermarktet diese zusammen mit Starmix Saugern.

Im März 2011 gewann Electrostar einen Rechtsstreit um Markenrechts- und Copyright-Verletzungen gegen einen chinesischen Konkurrenten. Jetzt geht es darum, die Marke Starmix in China weiter aufzubauen und von Peking aus auch die Nachbarmärkte zu erschließen. Den vielversprechenden indischen Markt geht Electrostar von Deutschland aus an. ★

ELECTROSTAR has been cultivating intensive contacts in China as far back as 1987. First off, Robert Schöttle initiated technology transfer projects and then in 1997 founded a joint venture in Peking for the production of warm air dryers. In the meantime Beijing Electrostar Schoettle Electrical Appliances is a 100% auxiliary of Electrostar. They produce hand and hair dryers and market them together with Starmix vacuum cleaners.

In March 2011 Electrostar won a legal dispute against a Chinese competitor over brand-name and copyright violations. Now it is time to further expand the Starmix trademark in China and to open up neighbouring markets, operating from the Beijing base. Electrostar is in the process of entering the promising market in India from its headquarters in Germany.

Grannix

Grannix Electrical Manufacturing Limited

双赢^{*}

FÜR BEIDE SEITEN EIN GEWINN
A WIN WIN COOPERATION

恭賀 ELECTROSTAR GMBH 90 週年誌慶! 邁進新紀元!
譽滿全球!
生意興隆!
實力電業製品廠有限公司 敬賀*

**WIR GRATULIEREN DER ELECTROSTAR
GMBH ZUM 90. FIRMENGEBURTSTAG:
SIE TRETEN IN EINE NEUE ÄRA EIN.
MÖGE IHR RUHM WELTWEIT WACHSEN!
MÖGE IHR GESCHÄFT BLÜHEN!
DIE HERZLICHSTEN GRÜSSE VON DER
GRANNIX ELECTRICAL MFG, LTD.
CONGRATULATIONS TO ELECTROSTAR
GMBH ON YOUR 90TH ANNIVERSARY!
YOU ARE MOVING FORWARD INTO A
NEW ERA! MAY YOUR WORLDWIDE FAME
GROW! MAY YOUR BUSINESS BOOM!
SINCEREST WISHES FROM GRANNIX
ELECTRICAL MFG. LTD.**

STAUBFILTER FÜR MEHR LEISTUNG.

Ob in der Metallverarbeitung, Oberflächen- oder Energietechnik, der Lebensmittel-, Chemie-, Pharmaindustrie – MAHLE Filter, Geräte und Anlagen für die Entstaubung von Luft und Gasen erhöhen die Produktivität, tragen zur Produktrückgewinnung und zu mehr Umweltschutz und Arbeitssicherheit bei.

Die Kernkompetenz von MAHLE ist die große Auswahl an Filterwerkstoffen, um für nahezu jeden Anwendungsfall die richtige Lösung zu bieten. Spezielle Oberflächenwerkstoffe mit Nano-Beschichtung, PTFE-Membrane, Melt-blown-Mikrofaservlies oder kaschierte Glasfasermatten (H14) finden in verschiedensten Filtergeometrien wie Rund-, Flach- oder Kassettenfilter ihren Einsatz. Neueste Anlagen und Produktionstechniken, zertifizierte Prüfstände sowie die enge Zusammenarbeit mit Instituten sorgen für optimale Faltenbeabstandung (Linsenprägung, Nockung), Filterperformance und damit höchsten Kundennutzen.

MAHLE performance inside.



INDUSTRIAL FILTERS FOR GREATER PERFORMANCE. Whether in metal processing, surface or energy technology, in the chemical, food or pharmaceutical industry – MAHLE filters, units and systems for dust removal of air and gases increase productivity, support product recycling, and contribute to increased environmental protection and workplace safety.

The key competence of MAHLE is the great selection of filter materials available to provide the right solution for almost every situation. Special surface materials with nanocoating, PTFE membranes, meltblown micro-fibre fleece or concealed glass-fibre media (H14) are employed in a whole range of filter geometries such as round, plate or cartridge filters. The latest installations and production technologies, certified test stands as well as close cooperation with institutes ensure optimal space apart (pleat lock, ridges technique), filter performance and thus the greatest benefit for the customer.

MAHLE INDUSTRIEFILTRATION

GMBH. MAHLE Industriefiltration produziert seit Jahrzehnten hochwertige Industriefilter für die Fluidfiltration, Luftreinhaltung und Prozesstechnik. Als innovativer, zuverlässiger Entwicklungspartner und Lieferant ist MAHLE weltweit der kompetente Partner in allen Bereichen der Filtration und Separation.

MAHLE INDUSTRIEFILTRATION

GMBH. MAHLE Industrial Filtration has been producing high-quality industrial filters for fluid technology, air filtration and process technology for many years. As an innovative, reliable development partner and supplier all over the world, MAHLE Industrial Filtration is your expert partner in all areas of filtration and separation.

MAHLE

Industry



Electrostar sagt Danke!

Electrostar says: Thank you!

Unser besonderer Dank gilt den nachfolgend aufgeführten Geschäftspartnern. Sie haben einen wichtigen Beitrag zur Entstehung des Starmix Kompetenzmagazins geleistet.

Our special thanks go to the following business partners. They have made a significant contribution toward making this Starmix competence magazine possible.



ELECTROSTAR GMBH

Ein Unternehmen der
ALGO Company Group |
A member of the
ALGO Company Group

INHABER UND GESELLSCHAFTER |
OWNERS AND PARTNERS
Algo Handels GmbH
Alexey und Roman Gorovoy

ELECTROSTAR GmbH
Stuttgarter Str. 36
73262 Reichenbach/Fils
Deutschland | Germany

GESCHÄFTSFÜHRUNG |
GENERAL MANAGER
Roman Gorovoy

BEIRAT |
ADVISORY BOARD
Robert Schöttle, Vorsitzender | Chairman
Alexey Gorovoy
Prof. Dr. Rüdiger Wendt

**ELECTROSTAR HANDELS-
VERTRETUNGEN | ELECTROSTAR
SALES AGENCIES****PLZ 0...**

★ GEBLER + TOKNER GmbH
Büro Gebler
Elstraer Str. 4
01920 Haselbachtal
T +49 3578 306809
tgebler@freenet.de

PLZ 1...

★ THOMAS LAUR
Elisabethhof
Erkelenzdamm 59-61
Portal 1B
10999 Berlin
T +49 30 61619-66
laur-berlin@t-online.de

PLZ 2...

★ HORST FALKE INDUSTRIE-
VERTRETUNGEN e. K.
Kuehnstr. 71, Haus B
22045 Hamburg
T +49 40 67000-13
info@horst-falke.de
www.horst-falke.de

★ UDO KLEINSCHMIDT e. K.
Werksvertretungen
Altlüneberger Str. 59 A
27619 Schiffdorf-Altlüneberg
T +49 4749 442363-0
kleinschmidt@kleinschmidt-bhv.de

PLZ 3...

★ ROTHE INDUSTRIE-
VERTRETUNGEN GmbH
Hildesheimer Str. 358
30880 Laatzen
T +49 5102 934440
info@rothe-vertrieb.de

PLZ 4...

★ KMK-VERTRIEBS-GmbH
Quinheimer Str. 17
D-41468 Neuss
T +49 2131 39387
kmk-vertriebs-gmbh@online.de

PLZ 5...

★ MICHAEL TOKNER GmbH
Reiterweg 10
55585 Norheim
T +49 671 480637
m.tokner@tokner-gmbh.de

PLZ 6...

★ KNEIB INDUSTRIEVERTRETUNGEN
Frankfurter Str. 191
65779 Kelkheim
T +49 6195 675371
info@kneib-vertrieb.de

PLZ 7...

★ I-SIE
Industrievertretung Stefan Siebert
Hartkirchweg 32
79111 Freiburg
T +49 761 484844
i-sie@t-online.de

PLZ 8...

★ EDER GmbH INDUSTRIE-
VERTRETUNGEN
Gunta-Stözl-Str. 2
80807 München
T +49 89 3154643
info@edergmbh.de

PLZ 9...

★ SCHNEIDER-HANDELSVERTRETUNG
Möninger Str. 5
90602 Pyrbaum-Seligenporten
T +49 9180 1867-40
vertrieb@schneider-handelsvertretung.de

**ELECTROSTAR VERTRIEBSPARTNER
WELTWEIT | ELECTROSTAR
DISTRIBUTION PARTNERS
WORLDWIDE****ÄGYPTEN | EGYPT**

★ EGYPTIAN COMPANY FOR
COMMERCIAL APPLIANCES
5 Tushtomer St (Talaat Harb)
Cairo
T +20 25 751899
eccap_nab2000@yahoo.com

AUSTRALIEN | AUSTRALIA

★ BREHA INDUSTRIES
27 Treforest Dr
Clayton, Victoria 3168
T +61 39 5626277
breha@micronica.com.au

★ SPE SYSTEMS
A Division of Powerpac Group Ltd.
PO Box 2007
Masterton 5842
Neuseeland/New Zealand
T +64 800 278276
www.spesystems.co.nz

BELGIEN | BELGIUM

★ CONTIMAC
Industriezone 5, 7a
1730 Asse-Mollem
T +32 2 4540454
www.contimac.be

★ PROFINO BVBA
Smitsweg 4a
3440 Zoutleeuw
T +32 498 166607
www.profino.be

**BOSNIEN-HERZEGOWINA |
BOSNIA-HERZEGOVINA**

★ DOMIFLEX d.o.o.
ul. Zore Kovacevica 55
78000 Banja Luka
T +387 51 355333
domiflex@inecco.net

BULGARIEN | BULGARIA

★ KONSIM ENGINEERING Ltd.
Al. Stamboliyski Blvd 57
1303 Sofia Sq Vuzrazhdan
T +35 9 29880119
www.konsim.dir.bg

★ KAMMARTON Ltd.
Iliensko Chausse 8
1220 Sofia
T +35 9 29360040
www.kammarton.com

CHINA

★ BEIJING ELECTROSTAR SCHÖTTLE
ELECTRICAL APPLIANCES CO., Ltd.
Room 608, Time Fortune H Nord,
Shuguangxili No. A 6, Chaoyang District
100028 Beijing
T +86 10 84440016
www.starmix.com.cn

DÄNEMARK | DENMARK

★ ANDERSEN & NIELSEN AS
Meterbuen 2-4
2740 Skovlunde
T: +45 36 410200
www.aogn.dk

FINNLAND | FINLAND

★ OY MECHELIN CO.
Mekaanikonkatu 13
00880 Helsinki
T +358 9755 151
timo.mikkola@mechelin-company.fi

FRANKREICH | FRANCE

★ AGECOM DIFFUSION
Av. du 23 Novembre
67305 Schiltigheim Cédex
T +33 3 88197010
agecom@agecom-diffusion.com

★ SOCOMIX S.A.S.
6 sente des Sablons
78570 Andresy
T +33 1 39748478
socomix@orange.fr

GRIECHENLAND | GREECE

★ VLACHAKIS SYSTEMS
29, Arcadias St
14564 Athens, N. Kifissia
T +30 210 807804243
www.vlachakis-systems.com

**GROSSBRITANNIEN |
GREAT BRITAIN**

★ STARVAC Aardvark Appliances Ltd.
13 Thornhill Park Rd
Bitterne Southampton
Hampshire SO18 5TP
T +44 2380 366848
www.starmix.co.uk

HONGKONG | HONG KONG

★ JING YI COMPANY
Unit 7, 16/F., Yip Fung Ind. Bldg.
7 Sheung Hei St
San Po Kong
Kowloon Hong Kong
T +852 2393 5959
jingyi@netvigator.com

INDIEN | INDIA

★ RAPCO
Bldg: No. 9, Unit No. 325/326, 3rd Floor
Jogani Industrial Complex
V.N. urav Marg, Chunabhatti (E), Sion
Mumbai 400 022
T +91 22 55955444
Rapco@vsnl.com

Den aktuellsten Stand
des Handelsvertreter- und
Vertriebspartner-Netzwerkes
von Electrostar finden Sie
unter: www.starmix.de.

You can find the current state
of Electrostar's network of sales
and distribution partners at:
www.starmix.de.

★ RENARTE HOSPITALITY SUPPLIES
Unit 1003 "A" Wing, 10th Floor
No. 6, Mittal Towers
M.G. Rd
Bangalore 560001
T +91 80 40921148
mano@renartellic.com

IRAN

★ MOHAMMAD REZA MOONESI
SHABESTARI
No. 2 Almostafa Center,
Shahid Shojaei Alley
Hassanabad Sq
Imam Khomeini St
Teheran
T +98 21 66739869
www.starmix.ir

ITALIEN | ITALIA

★ R.E.I.T. S.P.A.
Via Palladio 1
35010 S. Giorgio In Bosco (Padova)
T +39 049 9450259
www.reit.it

★ SELECTRA S.P.A.
Via Pacinotti 11
39100 Bolzano
T +39 0471 588800
www.selectra.it

JAPAN

★ J & S CO. Ltd.
2-3-32, HISHIYA HIGASHI
5780948 Higashi-Osaka
T +81 729 633372
matsuisi.630@mopera.net

JORDANIEN | JORDAN

★ MOHAMMAD & BANDAR S. HASSAN
PARTNERS CO.
P.O. Box 1033 Amman
11821 Jordan
T +962 6 5866559
bandar@go.com.jo

KENIA | KENYA

★ IMPLEMENT Ltd.
P.O. Box 32500
00600 Nairobi
T +254 72 2732333
ramniks29@gmail.com

KROATIEN | CROATIA

★ TENA-G d.o.o.
Kostelgradska 11
49218 Pregrada
T+385 49 37 6770
www.tena-g.hr

KOSOVO

★ AMPER
Bachtalstr. 22
79650 Schopfheim
Deutschland / Germany
T +49 172 3509164
www.am-ampere.com

LETTLAND | LATVIA

★ SIA BALTIJAS ELEKTRO SABIEDRIA
Krustpils 38A
1057 Riga
T +371 671 00125
www.baltikelektro.lv

★ SIA VIESNICU TEKSTILS
Pulka 3 k. 9
1007 Riga
T +371 29 320682
www.viesnicu-tekstils.lv

LIBANON | LEBANON

★ SAMI HERT & SONS
Sanayeh, Medhat Pasha St
Labban's Building, 2nd Floor
Beirut
T +961 173 8044
kimo@cyberia.net.lb

MALAYSIA

★ SPY MARKETING
Lot 5, Jalan BRP9/1C
Bukit Rahman Industrial Park
47000 Sg. Buloh
Selangor Darul Ehsan
T +603 6156 0888
www.malstar.com.my

MALTA

★ FORESTALS (APPLIANCES) Ltd.
110, The Strand
Sliema SLM 07
T +356 2343 6000
www.forestals.com

NEUSEELAND | NEW ZEALAND

★ SPE SYSTEMS
A Division of Powerpac Group Ltd.
PO Box 2007
Masterton 5810
T +644 800 278276
www.spesystems.co.nz

NIEDERLANDE | NETHERLANDS

★ EQUI NEDERLAND BV
Edisonstraat 26
4004 JL TIEL
T +31 344 611155
www.starmix.nl

NIGERIA

★ BLACK PELICAN Ltd.
1A, Goshen Estate Rd
Elf Bus Stop
Lekki-Epe Expressway
Lagos
T +234 1 27066512
www.blackpelican.org

ÖSTERREICH | AUSTRIA

★ AUSTRIA EMAIL AG
Austriastr. 6
8720 Knittelfeld
T +43 3512 7000
www.austria-email.at

★ KIENESBERGER MASCHINEN
ERZEUGUNGS- UND HANDELS GmbH
Gewerbestr. 7
4963 St. Peter am Hart
T +43 7722 84329
www.kienesberger.at

PHILIPPINEN | PHILIPPINES

★ ELEKTRO WERK INC
695 EDSA Brgy Immaculate Concepcion
Cubao, Quezon City 111
T +63 2 4110087
elektro@pazific.net.ph

POLEN | POLAND

★ LANGE LUKASZUK
Byków 25a
55-095 Mirków k. Wrocławia
T +48 71 3980800
www.langelukaszuk.pl

★ P.H.U.P. BIMEX
ul. TT Jeza 11
43 3000 Bielsko-Biala
T +48 33 8168005
www.bimex-bielsko.pl

PORTUGAL

★ AEROGRÁFICOS GAHE
Parque Industrial de Villamuriel
Avda. Comunidad Europea, Nº 83
34190 Villamuriel de Cerrato
Palencia
T +34 979 761020
comercial@gahesa.com

★ NORTECO REPRESENTACIONES
Avda. Pio XII, 31, 1a Entr. Izda
31008 Pamplona (Navarra)
T +34 948 199994
norteco@terra.es

KATAR | QATAR

★ AAMAL TRADING OFFICE
Al Faisal Tower, 3rd Floor
Rydgas Plaza Hotel
Al Bidda area
Doha
T +974 4 370211

RUSSLAND | RUSSIA

★ ALGOSTAR
Iljinskoe Chaussee 25
143 400 Moscow
T +7 495 7751010
www.algostar.ru

SÜDKOREA | SOUTH KOREA

★ SEOKWANG HI-TECH CO. Ltd.
B-204 Technopark, #148 Yatop-Dong
Bundang-Gu
Sungham City Kyungki-Do 463-070
T +82 31 7071811

SAUDI-ARABIEN | SAUDI ARABIA

★ EBAA HOUSE FOR CERAMIC &
MARBLE Co.
P.O.Box No. 22028
Jeddah 21495
T +966 2 22740
www.ebaahouse.com

SCHWEDEN | SWEDEN

★ TOP INDUSTRI AB
Box 484
701 49 Örebro
T +46 19 164130

SCHWEIZ | SWITZERLAND

★ LIMEX HANDELS GmbH
Allmeindstr. 23
8716 Schmeriko
T +41 55 2862323
www.limex.ch

★ MINIDRINK SCHWEIZ GmbH
Oberstr. 2
8274 Tägerwillen
T +41 79 8621345
www.minidrink.com

SERBIEN | SERBIA

★ MPA PETROVIC d.o.o.
Kneza Viseslava 31L
11000 Belgrade
T +381 11 3563635
www.mpa-petrovic.co.yu

SINGAPUR | SINGAPORE

★ SANIOQUIP (S) PTE Ltd.
Blk 1004, Toa Payoh Ind. Park
05 - 1483, Singapore 319076
T +656 258 2220
saniquip@singnet.com.sg

SLOWAKEI | SLOVAKIA

★ INGOTTO SPOOL s.r.o.
Podunajská 25
821 06 Bratislava
T +421 7 45257422
www.ingotto.sk

SLOWENIEN | SLOVENIA

★ SANECO d.o.o.
Klavciceva ulica 4
1241 Kamnik
T +386 40 809136
www.saneko.si

★ TEAM COMMERCE
Pot v. Gaj 18
6600 Koper
T +386 5 6300761

★ TOR-FM storitve d.o.o.
Trdinova 5
1293 Smarje-Sap
T +386 51 59936609
tor_fm@email.si

SPANIEN | SPAIN

★ ABRATOOLS
C/Severo Ochoa, 40-44
P.I. Coll de la Manyà
08400 Granollers, Barcelona
T +34 93 8616076
ventas@abratoools.com

★ AEROGRÁFICOS GAHE
Parque Industrial de Villamuriel
Avda. Comunidad Europea, Nº 83
34190 Villamuriel de Cerrato
Palencia
T +34 979 761195
comercial@gahesa.com

★ CREALUX DESIGNS
Urbanizacion Rocas Blancas. 54
03503 Benidorm
T +34 96 6896955

★ NORTECO REPRESENTACIONES
C/ Amaya nº 2, 1º izquierda
31002 Pamplona
T +34 948 221279
norteco@terra.es

SRI LANKA

★ ALLIANZ INTERNATIONAL (PVT)
153, Vijaya Kumaranatunga
Mawathe
LK Colombo 5
T +94 11 451690011
ruben@vinet.lk

SYRIEN | SYRIA

★ ABOUCHAAR & CO
P.O. Box 31750
Damascus
T +963 11 2454880
starmix@scs-net.org

TÜRKEI | TURKEY

★ GUESTINHOUSE HOTEL SUPPLY
INTERNATIONAL
Hotel Malzemeleri Dis Ticaret Ltd. Sti.
Koyici Cad. Sair Leyla Sok. Mutlu Han
No. 2/21
Besiktas, Istanbul, 34353
T +90 212 2586552
www.guestinhouse.com

TAIWAN

★ NEWGAGA TRADING CO Ltd.
4F-1, No. 276-1, Sec. 1
Ta-Tung Rd
Hsi-Chi Town
Taipei Hsiew
T +8862 2 6479656
foreign@new-gaga.com

TANSANIA | TANZANIA

★ IMPLEMENT Ltd.
P.O. Box 32500
00600 Nairobi
Kenia | Kenya
T +254 722 732333
ramniks29@gmail.com

THAILAND

★ OLYMPIA THAI
8th Floor Olympia Thai Tower
444 Ratchadapisek Rd
Samsennork, Huaykwang
10320 Bangkok
T +662 513 61115501
rangsanu@bkk.loxinfo.co.th

★ THAI INTER LAUNDRY Ltd.
PARTNERSHIP
3877 Lardplakao Soi 10
Lardplakao Road, Lardprao District
10230 Bangkok
T +662 570 5011
tilbkk@hotmail.com

TSSCHECHISCHE REPUBLIK | CZECH REPUBLIC

★ ELEKTRO SYSTEM TECHNIK s.r.o.
Pod Pekámani 338/12
19000 Praha 9
T +42 02 66090711
www.est-praha.cz

★ SEBALD SPOL s.r.o.
Skalna 481
351 34 Skalna
T +420 35 4429810
www.sebald.cz

★ UNISALE GUTEX s.r.o.
Pocernicka 512/58
10800 Praha 10
T +42 02 67712343
www.unisale-gutex.cz

UGANDA

★ IMPLEMENT Ltd.
P.O. Box 32500
00600 Nairobi
Kenia | Kenya
T +254 722 732333
ramniks29@gmail.com

UKRAINE

★ MEGATEC UKRAINA LCC
Kyiv region
07800 Borodyanka
28-B Lenina St
T +38 44 3775115
www.megatec.com.ua

UNGARN | HUNGARY

★ MOLKOM KERESKEDELMÍ Kft.
Aldomas utuca 4
1031 Budapest
T +36 1 2504196
www.molkom.hu

VEREINIGTE ARABISCHE EMIRATE (VAE) | UNITED ARAB EMIRATES (UAE)

★ AGT – CENTRAL TRADING
U.B. Building, Flat 308
Al Garhoud, Dubai
T +971 4 2820014

★ HOSPITALITY PARTNERS
Gulf Tower Block A
602-6th Floor, Dubai
T +971 4 8063400

VIETNAM

★ PICENZA VIET NAM, JSC
20, Cat Linh St
Hanoi City
T +84 47332193
hoangtu38@fpt.vn

WEISSRUSSLAND | BELARUS

★ BELKRAFTING Ltd.
220035, Belarus
Minsk, Timiryazeva 65, Office 008
T +375 17 2058984
www.starmix.by

ZYPERN | CYPRUS

★ CYPRUS TRADING
CORPORATION Ltd.
C.T.C. House
Athalassa
P.O. Box 1744
Nicosi
T +357 24 82800

ELECTROSTAR KOMPETENZPARTNER | ELECTROSTAR COMPETENCE PARTNERS

★ BRANOfilter GmbH
Industriestr. 23
90599 Diethenhofen
www.branofilter.de
s. Seite 30

★ BRAUN Pulverbeschichtungen
Ohmdener Str. 2
73271 Holzmaden
www.braun-pulverbeschichtungen.de
s. Seite 59

★ CARPENTER Schaumstofftechnik
GmbH
Industriestr. 131
57258 Freudenberg
www.carpenter.com
s. Seite 59

★ CM Manufaktur GmbH
Otto-Hahn-Str. 3
72406 Bisingen
www.cm-manufaktur.com
s. Seite 40

★ DOMEL d.o.o.
Otoki 21
4228 Zeleznik, Slowenien / Slovenia
www.domel.si
s. Seite 13

★ Ebner Stolz Mönning Bachem
Wirtschaftsprüfer Steuerberater
Rechtsanwälte
Partnerschaft
Kronenstraße 30
70174 Stuttgart
www.ebnerstolz.de
s. Seite 51

★ fischer Rohrtechnik GmbH
Unterm Krähenberg 3
59846 Sundern
www.fischer-group.com
s. Seite 18

★ KURETA GmbH
Moselstr. 4
35260 Stadthallendorf
www.kureta.de
s. Seite 59

★ GRANNIX
Flat C, 3/F
62 Tsun Yip Street, Kwun Tong
Kowloon, Hong Kong
s. Seite 55

★ Dr. Heinz und Stillner
Rechtsanwälte
Seestraße 104
70174 Stuttgart
www.heinz-stillner.de
s. Seite 63

★ Wilhelm Kächele GmbH
Jahnstr. 9
73235 Weilheim/Teck
www.w-kaechele.com
s. Seite 59

★ Klaus Kunststofftechnik GmbH
Siechenreuteweg 21-25
87700 Memmingen
www.klaku.de
s. Seite 38

★ Ligo Electric SA
Via Ponte Lavaggio 9
6853 Ligonetto
Schweiz | Switzerland
www.valera.com
s. Seite 48

★ MAHLE Industriefiltration GmbH
Schleifbachweg 45
74613 Oehringen
www.mahle-industriefiltration.com
s. Seite 56

★ H.C. Maier GmbH
Industriestr. 26
75382 Althengstett
www.hc-maier.de
s. Seite 20

★ MARQUARDT GmbH
Schloss-Str. 16
78604 Rietheim-Weilheim
www.marquardt.de
s. Seite 59

★ MATTHEIS GmbH & Co. KG
Industriestr. 10
89150 Laichingen-Machtolsheim
www.mattheis-gmbh.de
s. Seite 10

★ PEHA Paul Hochköpfer GmbH
Gartenstr. 49
58511 Lüdenscheid
www.peha.de
s. Seite 59

★ PLASTRO MAYER GmbH
Mühlalstr. 11
72818 Trochtelfingen
www.plastro-mayer.de
s. Seite 35

★ METALLWARENFABRIK RIEDEL GmbH
Am Deutenbach 16
73525 Schwäbisch Gmünd
www.metallwarenfabrik-riedel.de
s. Seite 17

★ TEFA KARTONAGEN GmbH
Borsigstr.13
71277 Rutesheim
www.tefa.de
s. Seite 59

★ TRUPLAST Kunststofftechnik GmbH
Am Wingert 1-3
35428 Langgöns
www.truplast.de
s. Seite 22

★ URALAN Kunststoffverarbeitung GmbH
Hermann-Staudinger Str.1
72525 Münsingen
www.uralan.de
s. Seite 59

★ Alfred Weigel KG Federnfabrik
Annaberger Str. 138
09120 Chemnitz
www.federn-weigel.de
s. Seite 59

★ Weinberg & Ruf
Design for Professionals
Martinstr. 5
70794 Filderstadt
www.weinberg-ruf.de
s. Seite 36

DR. HEINZ & STILLNER
RECHTSANWÄLTE

AD MULTOS ANNOS!

AUF VIELE WEITERE JAHRE!
HERE'S TO OUR CONTINUED COOPERATION!

**GUTE 40 JAHRE HABEN WIR
ELECTROSTAR RECHTLICH BETREUT –
ZEIT GENUG, EINE EMOTIONALE
BINDUNG AUFZUBAUEN. AUF UNSERE
WEITERE GEMEINSAME ZUKUNFTS-
GESTALTUNG!**

FOR MORE THAN 40 YEARS WE HAVE
ADVISED ELECTROSTAR ON LEGAL
MATTERS – TIME ENOUGH TO FORM AN
EMOTIONAL BOND. HERE'S TO OUR
CONTINUED SHAPING OF THE FUTURE
TOGETHER.

here we are

Das Kompetenzmagazin der Electrostar GmbH 2012/2013 |
The Competence Magazine of Electrostar GmbH 2012/2013

HERAUSGEBER | PUBLISHER

Electrostar GmbH
Stuttgarter Str. 36
D-73262 Reichenbach/Tils

VERANTWORTLICH | RESPONSIBLE

Roman Gorovoy (V.i.S.d.P.)

GESAMTKONZEPT, PRODUKTION UND ABWICKLUNG | OVERALL CONCEPT, PRODUCTION AND EXECUTION

Circle of Values Communication GmbH, Dreimühlenstr. 2, D-80469 München

CHEFREDAKTION | EDITOR IN CHIEF

Regine Kramer

REDAKTION | EDITORIAL STAFF

Circle of Values Communication, Regine Kramer (Autorin | Author)
Unter Mitwirkung von | Assisted by Dominic Ottlinger (Redaktionsassistent |
Assistant editor); Stephen Locke (englische Übersetzung, Lektorat | English
translation, proofreading); Ilonka Sievers (Lektorat | Proofreading)

ART DIRECTION UND BILDREDAKTION | ART DIRECTOR AND PICTURE EDITOR

Philine von Sell

GRAFIKDESIGN | GRAPHIC DESIGN

Antonia Neubacher

BUDGET-SUPERVISOR UND ANZEIGENLEITUNG | BUDGET SUPERVISOR AND HEAD OF ADVERTISING

Philipp von Sell

ANZEIGENREDAKTION UND -GESTALTUNG | EDITING AND DESIGN OF ADVERTISING

Circle of Values Communication
Unter Mitwirkung von | Assisted by Gesina Stärz, Jennifer Bligh (Text)

PROJEKTKOORDINATION | PROJECT COORDINATION

Dominic Ottlinger

DRUCK | PRINTED BY

C. Maurer Druck- und Verlag GmbH & Co. KG
Schubartstr. 21, D-73312 Geislingen/Steige

BILDNACHWEIS NACH SEITEN | PICTURE CREDITS BY PAGE

Philine von Sell: Titel | Cover, 2, 4–12, 14–16, 25–29, 32–34, 42–43,
47 oben, 48–50, 52–54, 58–59, 64–65, Rückseite | Back page
fisher Group, Frank & Konsorten Werbeagentur: 18–19
H.C. Maier GmbH: 20–21
Truplast Kunststofftechnik GmbH: 22–23
Archiv Electrostar GmbH: 1, 24, 26–29
Pixel & Création – Fotolia.com: 26–27
Museum für Kunst und Gewerbe Hamburg: 27
dkimages – Fotolia.com: 28–29
Branofilter GmbH: 30–31
Weinberg & Ruf Design for Professionals: 36–37
Klaus Kunststofftechnik GmbH: 38–39
Studio Leberz Werbefotografie: 40–41
Institut für Luft- und Kältetechnik gGmbH: 44–45
Emirates Airline: 46, 47 unten
Mahle Industriefiltration GmbH: 56–57

Redaktionsschluss | Editorial deadline: 04. November 2011
Erstauflage | First print run: 3000

© Copyright bei Circle of Values Communication GmbH bzw. den jeweiligen Fotografen bzw. Bildeigentümern | Copyright by Circle of Values Communication GmbH or the respective photographers or picture owners

Rechte: Das Magazin und alle in ihm enthaltenen Beiträge und Abbildungen sind urheberrechtlich geschützt. Alle Rechte, auch Übersetzungen, vorbehalten. Reproduktionen, gleich welcher Art (Fotokopie, Mikrofilm, Erfassung in Datenverarbeitungsanlagen etc.) bedürfen der schriftlichen Genehmigung durch Circle of Values Communication GmbH. Namentlich gekennzeichnete Beiträge geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Sämtliche Informationen und Beiträge sind ohne Gewähr.

Rights: The magazine and all articles and images contained in it are protected by copyright. All rights, including translation, are reserved. Reproductions of any kind (photocopy, microfilm, recording in data-processing equipment etc.) require the prior written permission of Circle of Values Communication GmbH. Contributions identified by name do not necessarily represent the opinion of the editor. All information and contributions are provided without warranty.



starmix

www.starmix.de

L -

ZUBE

cambio • piezas de repuesto

***Der Erfinder der
Warmlufttrockner.***